



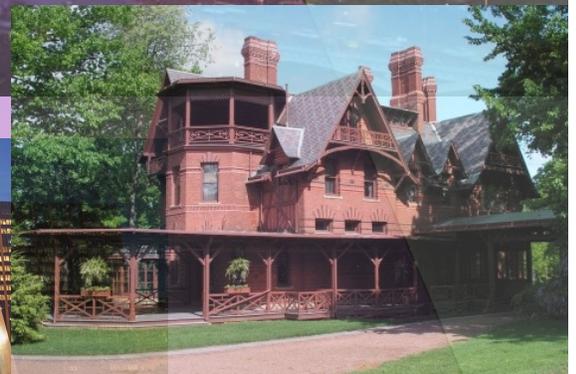
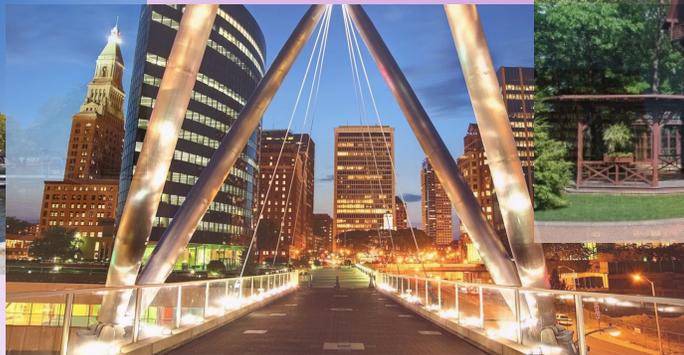
# 美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

## 第四十四屆年會

### 數位網路蔚風潮

### 華文學習遍世界



美東中文學校協會 紐約華僑文教中心

紐約北威中文學校

紐約樂倫中文學校

康州南康州中文學校

紐約南威中文學校

康州哈特福中文學校

康州新港中文學校

紐約赫德遜中區中文學校

~ 聯 · 合 · 主 · 辦 ~



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

邀请函  
INVITATION

Association of Chinese Schools  
44<sup>th</sup> Annual Conference

數位網路蔚風潮，華文學習遍世界

27 May – 28 May 2017

Hilton Hartford

315 Trumbull St, Hartford, Connecticut 06103

Keynote Speaker

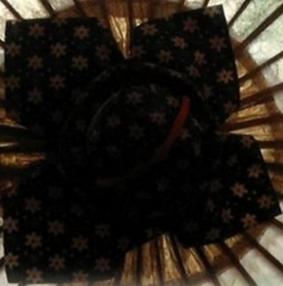
Dr. Bill Howe 李維林 博士

&

Dr. Henry Lee 李昌鈺 博士

[www.acsusa.org/acs2017](http://www.acsusa.org/acs2017)

延  
年  
興



# 目錄

會長暨年會主席歡迎詞.....	林宏圖 會長, 莊嘉祺 主席.....	2
會長的一封信.....	林宏圖 會長.....	3
僑務委員會委員長賀函.....	吳新興 委員長.....	4
駐美國台北經濟文化代表處賀函.....	高碩泰 大使.....	5
駐紐約台北經濟文化辦事處賀函.....	徐儷文 大使.....	6
紐約華僑文教中心賀函.....	黃正杰 主任.....	7
年會議程表.....		8
ACS 年會議題一覽表.....		10
開幕式主講人.....	李維林 博士.....	12
閉幕式主講人.....	李昌鈺 博士.....	13
利用網路與 iPad App 針對聽說讀寫設計教案/高中教學實例分享.....	傅韻芬.....	14
Feedback should be more than a rubber stamp.....	文健舜.....	15
資訊融入海外華語文教學.....	吳麗容.....	16
Teaching All Students: Best Practices for Differentiating Instruction.....	吳靜靜.....	17
如何讓課堂教學既有成效又不失有趣的一些方法.....	茆喬筠.....	18
落實中華文化傳承、助益大學申請雙贏.....	孫影真.....	19
教師訓練.....	周妙玲.....	20
提高學生參與度的課堂活動.....	陳淑文/李新宇.....	21
遊戲與評量在中文教學扮演的角色.....	蘇文霖.....	22
以學生為主教學方式.....	鍾茉莉.....	23
利用區域合作模式推展僑校應用谷歌教育雲端平台服務.....	湯秋玲.....	24
我要教什麼? --課程設計.....	張美晶.....	25
發現漢字秘密圖紙 - 漢字字音讀音規律解密.....	高慶旭.....	26
樂高教學法及其實際運用.....	許玉心/謝文玲.....	27
創新教育·整合教學: 以波士頓文藝復興小學為例.....	許瑛伶/徐丹丹.....	28
創意教具製作與運用.....	陳芳芳.....	29
面對華二代的迷茫: 如何傳承中國文化·雙語講中國歷史文化的嶄新嘗試.....	李揚.....	30
課堂管理經驗談---Creating a Strong Classroom Culture.....	陶之晞.....	31
Strategies for Staying in the Target Language with Novice Learners.....	譚昕.....	32
紙鳶遨遊: 放"紙鳶". 乘風"遨遊".....	林國斌.....	33
大學升學講座.....	張尚賢.....	34
如何面臨經營困境之僑校轉型.....	江俊義 校長.....	35
2017 年 ACS 年度最優教師入圍名單.....		36
2017 年 ACS 優良教師得獎名單.....		37
2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30,25,20,15,10,5).....		41
2017 年 ACS 資深行政人員得獎名單(30,25,20,15,10,5).....		46
2017 年 ACS 榮譽學生榜.....		49
2017 年美東中文學校協會優秀學生獎學金得主.....		52
2017 年美東中文學校協會優秀學生獎學金入圍名單.....		54
2017 年 ACS SAT Chinese Subject Test 滿分學生名單.....		55
2017 年范道南獎學金入圍學生名單.....		56
美東中文學校協會第 44 屆年會壁報比賽.....		57
美東中文學校協會第 44 屆年會中華文化多媒體簡報比賽.....		59
美東中文學校協會第 44 屆年會扯鈴比賽.....		61
美東中文學校協會第 44 屆年會中華文化常識問答比賽.....		63
美東中文學校協會第 44 屆年會歌唱比賽.....		65
美東中文學校協會第 44 屆年會周培基基金會國語演講比賽.....		67
年會籌備工作人員覽表.....		69
感謝贊助一覽表.....		70
白平基金會獎學金.....		71

# 會長暨年會主席歡迎詞



## 美東中文學校協會 *Association of Chinese Schools*

各位親愛的校長、老師、校務人員、學者專家、家長及同學們，大家好：

美東中文學校協會第四十四屆年會，將於今年五月廿七、廿八兩天在康乃迪克州(Connecticut)首府哈特福市的 Hilton Hartford Hotel (315 Trumbull Street, Hartford, Connecticut, 06103) 舉行。此一盛會不僅是每年美國東部近百所中文學校的師生熱切期盼的大型活動，也是所有中文學校緊密結合、聚集一堂的難得機會，每年約有六百多人參加。

目前在全美各地的協會及聯誼會中，美東中文學校協會是規模最大的組織之一其成立目的在於提昇中文教學的品質，並藉經驗的交流，培訓優良的師資。而本協會所舉辦的年會，係藉著教學研討、觀摩切磋及專家講授，以創新化及科技化的教學方式，來宣揚中華文化並將華語文導入主流社會，提昇主流社會及新一代僑民對中華文化的認識與認同。年會亦舉辦各項活動，諸如：青少年中華歷史文化常識問答比賽、國語演講比賽、壁報比賽、中華文化專題簡報比賽、國語歌唱比賽、扯鈴比賽等學藝競賽；以及最優教師、優良教師、資深教師、資深行政人員、優秀學生及榮譽學生等選拔項目，藉以鼓勵師生爭取最高榮譽。

本協會始於一九七四年創立。本會會員學校分佈範圍廣泛，現今分成六個區域包括：第一區：新英格蘭地區；第二區：紐約州北部及康州；第三區：新澤西州；第四區：賓州東部、賓州西部、德拉瓦州及南新澤西州；第五區：馬里蘭州、華府地區及維吉尼亞州；第六區：紐約市及長島。今日，華語文教育的發展，已經不侷限於華人及華裔，也開始涵蓋到各種不同族群。為了普及華語文教育，本會利用每年國殤節的長假，集合各地教育界之先進及菁英，為提昇華語文教育貢獻心力，使傳承的工作能不斷注入活水泉源。多年來推廣華語文教育的努力也逐漸得到了美國教育界的重視，僑教在這其中扮演著舉足輕重的角色。爰此今年年會主題擬訂如下：

### 數位網路蔚風潮，華文學習遍世界

美東中文學校協會竭誠邀請您闔府參加年會，共聚一堂就中文教學互相觀摩，經驗分享，一起為傳揚中華文化，提昇中文教學共同努力，也趁此機會流覽康乃迪克地區豐富的歷史、學術與文化，享受一個豐盛的國殤日長週末！

肅此，順頌時祺！

美東中文學校協會會長  
林宏圖

第四十四屆年會主席  
莊嘉祺

暨美東中文學校協會理事會  
全體理事

一同敬邀

二零一七年元月三十一日

# 會長的一封信



## 美東中文學校協會 *Association of Chinese Schools*

諸位貴賓、年會主席、全體理事、諸位校長、老師及同學們，大家好：

歡迎大家蒞臨參加美東中文學校協會舉辦的第四十四屆年會，本人衷心感謝本協會分散在六個區域，涵蓋十二州的理事們包括：陳燕貞、許惠玲、陳雅玲、呂學明、郭純岑、譚敏儀、沈琬貞以及年會主席莊嘉祺等在我任期內所做的協助工作。同時，也很感激各地中文界的菁英，利用寶貴的國殤節假期，來到康乃迪克州 Hilton Hartford Hotel 支持協會。當然，康乃迪克州及紐約州北部的會員學校與全體工作人員，由於他們一年來的辛勞努力及積極準備所發揮的團隊精神，使年會得以如期舉行，讓我深感佩服，在此對他們的貢獻，獻上本人崇高的敬意。

八、九十年代中文學校如雨後春筍，不僅得到了美國及世界各地教育界的重視，也成為當地主流教育之一部分，學習中文蔚為時代的潮流。海外中文教育的快速發展，讓許多人感到一則以喜，一則以憂。喜的是中文教育已由過去保守的教學型態，演變成以高科技來輔助課堂教學；中文的教學，也不再侷限於僑校，而是走進社區。而憂的也正是因為各地初、高中開始教授中文，讓許多華裔子弟放棄在中文學校學習母語，直接到自己的中學，把中文當做外國語來修習；殊不知此一改變，直接影響到這些華裔子弟學習其他外國語文的機會，同時也壓縮了中文學校的生存空間。

為了因應這些變化，讓傳統中文學校能在此一潮流中，設定其長遠的發展方向，因此本年會的主題定為「數位網路蔚風潮，華文學習遍世界」。而目前大部份中文學校所面臨的最大問題是教學功能如何突破，至少有以下幾點值得我們深入探討：第一、海外的中文教學本來就是艱巨的，而教學經驗的累積，更是大量心血、智慧和時間的凝聚。如何適當地減少中文學校熱鬧但與中文學習無關的課外活動，俾讓老師們在有限的時間及資源下，全力以赴，發揮最大的教學效率，實在有其必要。第二、為避免來自不同文化背景的學生，在學習過程中產生挫折感，老師們可以彈性及活用現有教材，以創新方式，不斷地變化花樣，讓學生們感覺到學習中文是個愉快的經驗！第三、多數華裔子弟往往每周只上一次中文課，為了提升學生的興趣及家長的信心，老師與家長們必須充分地合作與溝通，家長在家與貴子弟讀一則新聞或看一篇文章，不只可以複習學過的字，同時也是增進親子關係的一大妙方。第四、僑校應多申請聯邦政府或各州教育廳公開提供的補助經費，以培育多元化的師資。另外廣泛使用多媒體與網路資源，才能讓中文的學習及中華文化的推廣，更為現代化。第五、為了贏得主流社會的尊重與肯定，所有中文學校應該同心協力，相互觀摩，在良性競爭下，分享教學成果，讓所有中文學校共同成長，一起茁壯。

美東地區有全世界最好的大學及高中，我相信只要大家不斷努力，我們也可以有最好的中文學校。希望您能繼續支持協會，多多建言，貢獻您的專長，以造福無數的莘莘學子！ 謹此

敬祝年會 圓滿成功

美東中文學校協會會長

林宏圖

二零一七年五月二十七日

僑務委員會委員長賀函

美東中文學校協會第44屆年會特刊

英才淵藪

僑務委員會  
委員長 吳新興  
敬題



# 駐美國台北經濟文化代表處賀函

駐美國台北經濟文化代表處  
Taipei Economic and Cultural Representative Office  
in the United States

4201 Wisconsin Avenue, N.W., Washington, D.C. 20016  
Tel: (202) 895-1300

美東中文學校協會第四十四屆年會誌慶

譽滿庠序  
作育功高

中華民國駐美國代表 高碩泰 敬賀

二〇一七年五月廿七日

駐紐約台北經濟文化辦事處賀函

美東中文學校協會第四十四屆年會誌慶

弘揚文化  
作育英才

駐紐約台北  
經濟文化辦事處

處長 徐儷文大使



敬賀

紐約華僑文教中心賀函

美東中文學校協會第四十四屆年會誌慶

振興文化  
作育英才

紐約華僑文教服務中心主任 黃正杰



敬題

中華民國一〇六年五月二十七日

# 年會議程表

二零一七年五月二十七日 星期六 Saturday May 27, 2017

報到 Registration  
10:30AM - 4:00PM  
2F Lobby

商品展 Exhibition  
10:30AM - 5:00PM  
2F Lobby

開幕典禮 Open Ceremony

12:30PM - 2:30PM / Hilton Ballroom (3F)

貴賓 VIP 致辭 專題演講 Keynote Speaker: Dr. Bill Howe 李維林 博士  
頒獎：資深教師，優良教師，資深行政人員，美東中文學校協會優秀學生獎學金，  
范道南獎學金，SAT-II 中文滿分及美東榮譽學生獎勵

<p>僑教座談 Overseas Community Affairs Meeting Saratoga A (6F) 2:50PM - 3:50PM</p>	<p>教學研討會 Session Connecticut Ballroom A &amp; B (2F) Silas Deane, Mark Twain (3F) 2:50PM - 3:50PM 4:00PM - 5:00PM</p>	<p>周培基基金會 國語演講比賽 Speech Contest Hartford Commons (2F) 2:40PM - 5:00PM</p>	<p>壁報比賽 Poster Contest Ethan Allen (3F) 2:40PM - 5:00PM</p>
<p>校長及會員大會 Principal and Member Meeting Saratoga A (6F) 4:00PM - 5:00PM</p>	<p>學生活動 Student Activity Connecticut Ballroom C (2F) 1:10PM - 5:00PM</p>		
<p>SP-1 大學升學講座: Dr. Sandy Chang 5:10PM - 6:10PM Special Session / Mark Twain (3F)</p>			
<p>晚餐 6:10PM - 7:40PM Dinner / Connecticut Ballroom (2F)</p>			
<p>國語歌唱比賽 Singing Contest Hartford Commons (2F) 7:30PM - 9:30PM</p>			
<p>理事會 ACS Board Meeting P. T. Barnum (3F) 10:00PM - 12:00PM</p>			

# 年會議程表(續)

二零一七年五月二十八日 星期日 Sunday May 28, 2017

早餐 7:00AM - 8:30AM Breakfast / Hilton Ballroom West (3F)

報到 Registration  
7:30AM - 10:00AM  
2F Lobby

商品展 Exhibition  
8:00AM - 3:00PM  
2F Lobby

<p>教學研討會 Session Connecticut Ballroom A &amp; B (2F) Silas Deane, Mark Twain (3F) 8:30AM - 9:30AM 9:40AM - 10:40AM 10:50AM - 11:50AM</p>	<p>SP-2 校長與行政 人員特別講座 Special Session Nathan Hale South (3F) 10:50AM-11:50AM</p>	<p>中華文化常識 問答賽 Cultural Contest Hartford Commons (2F) 8:30AM - 11:50AM</p>	<p>中華文化專題 簡報賽 Multi-Media Presentation Contest Ethan Allen (3F) 8:30AM - 11:50AM</p>	<p>扯鈴比賽 YoYo Contest Hilton Ballroom East (3F) 8:30AM - 10:50AM</p>
	<p>學生活動 Student Activity Connecticut Ball- room C (2F) 8:30AM-11:50AM</p>			<p>扯鈴研習會 YoYo Workshop Hilton Ballroom East (3F) 11:00AM-12:00AM</p>

午餐 Lunch 12:00AM - 1:20PM / Hilton Ballroom West (3F)

閉幕典禮 Closing Ceremony 1:30PM - 3:00PM / Hilton Ballroom (3F)

專題演講: Dr. Henry Lee 李昌鈺 博士

頒獎: 年度最優教師, 公佈學藝競賽名單, 演講比賽第一名學生代表演說

節目表演(含中文歌唱賽第一名, 扯鈴比賽第一名)

新舊任會長交接, 宣布明年年會場地

# ACS 年會議題一覽表

二零一七年五月二十七日 星期六 May 27 2017 Saturday						
教室	CT Boardroom Salon A (2F)	CT Boardroom Salon B (2F)	Silas Deane (3F)	Mark Twain (3F)	CT Boardroom Salon C (2F)	Saratoga A (6F)
主持	吳婉萍 老師	鍾宜芝 前校長	彭聖勛 校長	何蓉蓉 校董		林宏圖 會長
議題 (一) 2:50 PM – 3:50 PM						
講師	茆喬筠 老師	文健舜 老師	吳麗容 老師	吳靜靜 老師	李憶君 老師	黃正杰 主任
議題	1-1 如何讓課堂教學既有成效又不失有趣的一些方法	1-2 Feedback should be more than a rubber stamp	1-3 資訊融入海外華語文教學	1-4 Teaching All Students: Best Practices for Differentiating Instruction	學生活動	僑教座談會
議題 (二) 4:00 PM – 5:00 PM						
講師	傅韻芬 老師	孫影真 老師	周妙玲 老師	陳淑文 / 李新宇 老師		ACS 理事會
議題	2-1 利用網路與 iPad App、針對聽說讀寫設計教案/高中教學實例分享	2-2 落實中華文化傳承、助益大學申請雙贏	2-3 教師訓練	2-4 提高學生參與度的課堂活動	學生活動	校長大會

# ACS 年會議題一覽表(續)

二零一七年五月二十八日 星期日 May 28 2017 Sunday						
教室	CT Boardroom Salon A (2F)	CT Boardroom Salon B (2F)	Silas Deane (3F)	Mark Twain (3F)	Nathan Hale South (2F)	CT Boardroom Salon C (2F)
主持	陳雅玲 理事	郭純岑 副會長	譚敏儀 理事	程萌生 前會長		
議題 (三) 8:30 AM – 9:30 AM						
講師	蘇文霖 老師	鍾茉莉 老師	湯秋玲 老師	張美晶 老師		王蕙萍 老師
議題	3-1 遊戲與評量在 中文教學 扮演的角色	3-2 以學生為主教 學方式	3-3 利用區域合作 模式，推展僑 校應用谷歌教 育雲端平台服 務	3-4 我要教什麼？ 課程設計		學生活動
議題 (四) 9:40 AM – 10:40 AM						
講師	高慶旭 老師	許玉心 / 謝文玲 老師	許瑛伶 / 徐丹丹 老師	陳芳芳 老師		
議題	4-1 發現漢字秘密 圖紙— 漢字字音讀音 規律解密	4-2 樂高教學法及 其實際運用	4-3 創新教育、整 合教學： 以波士頓文藝 復興小學為例	4-4 創意教具製作 與運用		學生活動
議題 (五) 10:50 AM – 11:50 AM						
講師	李揚 老師	陶之晞 老師	譚昕 老師	林國斌 老師	江俊義 校長	
議題	5-1 面對華二代的 迷茫：如何傳 承中國文化、 雙語講中國歷 史文化的嶄新 嘗試	5-2 課堂管理經驗 談： Creating a Strong Classroom Culture	5-3 Strategies for Staying in the Tar- get Language with Novice Learners	5-4 紙鳶遨遊： 放"紙鳶"乘風 "遨遊"	校長與行政 人員特別講 座：如何面 臨經營困境 之僑校轉型	學生活動

# 開幕式主講人



李維林 博士

The art and science of teaching has changed dramatically over the last 50 years. Teaching methods and the content and purpose of what we teach has new meaning in today's modern world. Research has given us proven techniques and strategies to help teachers become more effective. And, in addition, we have learned that that all teachers must share in the responsibility of helping students learn the cultural competencies needed to succeed in a global workforce.

Dr. William (Bill) A. Howe has been an educator for over 35 years in both Canada and the United States. His area of expertise and research is in multicultural education. He provides training and consultation in multicultural education, culturally responsive education, diversity awareness and gender equity (Title IX). He has given over 500 workshops, lectures and keynotes on diversity, multicultural education and organizational development. He is a regular presenter at state and national conferences, has appeared on both radio and television on diversity issues. Over the years, he has trained almost 20,000 educators.

He is Past President of the National Association for Multicultural Education (NAME). In 2006 he was named the G. Pritchey Smith Multicultural Educator of the Year at the Annual NAME Conference in Phoenix, Arizona. Dr. Howe was the founder of the New England Conference on Multicultural Education (NECME). He has made seven trips to China to study multicultural education. In addition, he has also made educational tours to South Africa, Cuba, Mexico, Vietnam and Cambodia. In 2007 he made his first trip to Israel to study the Holocaust at Yad Vashem.

Dr. Howe is the co-author of a textbook on multicultural education – “Becoming a multicultural educator: Developing awareness, gaining skills, and taking action” (2016, 2e SAGE) which won the 2013 Philip C. Chinn Multicultural Book Award from the National Association for Multicultural Education. He is also a co-author of *Multicultural Education: From Ethnic Studies to NCLB to Common Core—a PK-12 Perspective in Multicultural Education: A Renewed Paradigm of Transformation and Call to Action* (2015, San Francisco, CA: Caddo Gap Press). He is a co-author of the *Handbook for Achieving Gender Equity through Education*, 2nd Edition (2007). He is on the Editorial Boards of *Multicultural Perspectives*, the official journal of the National Association for Multicultural Education (NAME); the *Journal of Family Diversity in Education*, and SAGE Publications Video Education.

He is Past-Chair of the Connecticut Asian Pacific American Affairs Commission and a founding member of the Connecticut Asian Pacific American Coalition. He was an Honoree at the 11th Annual “Immigrant Day” at the State Capitol in 2008, a day to honor immigrants from throughout Connecticut who have made valuable contributions to their communities and/or professions. In 2012 he was recognized with an award from the Pakistani American Association of Connecticut (PAACT) for his service to the community. On May 2, 2015 Dr. Howe received an Official Citation from the Connecticut General Assembly in recognition of a Commitment and Leadership to the Connecticut Asian Pacific American Community in Higher Education and Public Service. He was also honored with the Higher Education & Public Service Award from the Connecticut Asian Pacific American Coalition

In 2015 he has been named by Teachers College/Columbia University as a 2015 Distinguished Alumni Honoree.

Currently Dr. Bill Howe is an adjunct professor of education at Albertus Magnus College and Quinnipiac University. He is the former program manager for culturally responsive education, multicultural education, bullying & harassment, gender equity and civil rights at the Connecticut State Department of Education and from 1998 to 2015 he was the Connecticut State Title IX Coordinator.

# 閉幕式主講人



李昌鈺 博士

**主題：分享我的人生經驗。**

**期間會談到他一生所辦過的著名案件，以及來美國的艱辛，他多年的奮鬥歷程。**

李昌鈺博士是世界著名刑事鑒識科學家。他在刑事鑒識科學上的新概念和分析方法是現代刑事鑒識科學發展具重要意義的里程碑。他與執法機關一起偵查了發生在世界 46 個國家的超過 8000 件案件，在本國和其他國家法庭出証 1000 次以上。他曾主辦和講授 800 多個研討會，擔任國內外 900 多個執法機關的顧問。他所經辦的著名案件包括：肯尼迪總統謀殺案、碎木機碎屍案、威廉·肯尼迪·史密斯案、辛普生案、瓊白內·瑞姆西案、約翰·笙連續謀殺案、白宮顧問文生·福斯特死亡案、伊麗莎白·斯瑪特失蹤案、以及台灣陳水扁槍擊案等等。

李博士於 1938 年出生於中國江蘇省如皋。1960 年畢業於台北中央警官學院警察科學專業。在台灣擔任警官幾年後，他來到美國繼續求學。1972 年獲紐約約翰·霍刑事司法學院鑒識科學學士，之後繼續在紐約大學修讀生物化學專業，1974 年獲碩士學位、1975 年獲博士學位。之後，他又陸續獲得世界各地 20 多所大學的榮譽博士學位。

李博士從 1966 年開始在紐約大學醫療中心工作至 1975 年。該年他受聘紐海文大學擔任助理教授，並創辦了鑒識科學系。他在三年後即成為終身全職教授。1979 年他被任命擔任康乃迪克州首席刑事犯罪專家和州警政廳刑事鑒識所主任。1998 年李博士接受任命出任康乃迪克州警政廳廳長。他於 2000 年退休後擔任州鑒識科學中心榮譽主任至 2009 年。目前李博士是鑒識科學研究和訓練中心主任、紐海文大學鑒識科學終身教授和李昌鈺鑒識科學研究中心創辦人，同時他還是其他 80 所大學及警政機構的顧問及教授。

李博士講學遍及國內外警察、大學和民間機構，他不但在專業刊物上發表了多達好幾百篇論文，還與他人合作著寫了 40 多本書籍，內容包括 DNA、指紋、痕跡證據、犯罪現場偵查和重建。他的近著，“名案回顧錄”、“破案集”、“血跡證據”和“李昌鈺博士刑事鑒識檔案”，廣受讀者歡迎。李博士常在電視節目上出現如 CNN、Larry King Show、Nancy Grace Show、Fox TV、Good Morning America、CBS、ABC、NBC、CCTV 等。他自演的電視連續劇“痕跡證據—李昌鈺博士案件檔案”更廣受歡迎，獲 Kelly 獎三次。

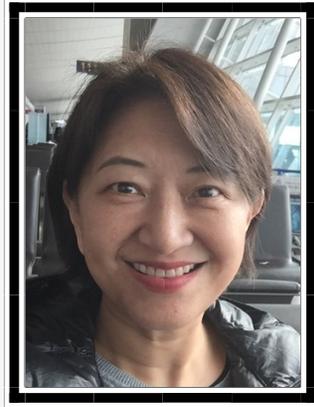
李昌鈺博士獲美國及世界各國、各機構的嘉獎八百多次，其中包括：台北警察總部的傑出服務獎；美國鑒識科學學會的傑出刑事犯罪專家獎；國際身份鑒定協會的多納羅獎；美國鑒識學會的優秀成就獎；美國司法的優秀服務獎；康州議會的公共服務操守獎；康州，台灣，克羅地亞等國勳章；艾莉斯島基金會的榮譽勳章；康州政府的公共服務勳章；克魯西亞政府的總統榮譽勳章；康州律師協會的傑出獎；康州議會的多項嘉獎；以及 1999 年中華人民共和國國務院的友誼獎。

自 1985 年首次受中國公安部、教育部邀請回到中國人民大學講學以來，李博士在過去 30 年裡訪問了中國 50 多所高校，作了將近六百多場演講。他同時還擔任 30 多所公安、政法機關的技術顧問，並且在華東政法大學及其他多所高校擔任名譽教授。與此同時，由李博士一手創辦的鑒識科學研究中心在過去的十多年裡接收了來自中國多個省市的 20 餘位訪問學者，由李博士主持的紐海文大學刑事司法學院接收了一千多位政法、公安、教育、犯罪調查等人員的短期培訓工作。近年來，李博士陸續將其收藏的 3000 餘件紀念品、書籍、珍貴原始案件材料等捐贈給如皋市政府、華東政法大學、中國政法大學及多所公安學院，用於其建設法庭科學鑒識博物館、圖書館，供學生學者研究學習。以李博士母親名義捐贈的如皋師範附屬小學“岸佛運動場”至今一直為如皋當地人所稱道。李博士近年來也經常做客中央電視台、上海電視台及其他各省市電視台多檔勵志教育節目，與年輕人一起互動交流，分享人生經驗。今年年初，研究中心在李博士的帶領下與中國政法大學簽訂了第一個五年合作協議，旨在進一步加強兩國鑒識科學研究領域的交流合作。

# 1-1 利用網路與 iPad App

## 針對聽說讀寫設計教案/高中教學實例分享

適用課堂學生程度: 中, 高



傅韻芬

### 講題摘要

- 1.VoiceThread
- 2.Quizlet
- 3.Todaysmeet
- 4.Padlet
- 5.Pinterest
- 6.Du Chinese
- 7.Mag Hanzi
- 8.TMagazineApp

### 簡歷

東吳大學中國文學系學士

美國紐約大學餐飲旅館管理系碩士

現任 紐約 Horace Mann School 高中中文教師

曾任 紐約南威中文學校教師. 臺灣景文科技大學餐飲管理系講師

# 1-2 Feedback should be more than a rubber stamp

適用課堂學生程度: 通



文健舜

## 講題摘要

運用數位工具、平台，提供 CFL 學生即時有效的反饋

## 簡歷

任職長島文協 7 年

East Williston Schools 中文老師

紐約州中文老師

2015 僑委會數位教學師資培訓老師

# 1-3 資訊融入海外華語文教學

適用課堂學生程度: 通



吳麗容

## 講題摘要

1. 緣起：數位科技的日新月異，數位科技融入海外僑校華語文教學的成效，致力於資訊融入海外華語文教學
2. 方式：僑委會全球華文網的 Moodle 教室、雲端學校、教師部落格
3. 工具：電腦、無線喇叭、互動式電子白板、投影機、智慧型手機、平板電腦、轉接器
4. 成效：SAT II、華測、參賽、投稿(世界日報兒童版)
5. 展望中美國際學校的資訊融入海外華語文教學
6. 網路安全
7. Q & A

## 簡歷

美東中文學校協會 2015 年 15 年資深教師  
美東中文學校協會 2016 年度最優教師  
美國紐約展望中美國際學校(原：美國紐約雙文教育系統)中文教師  
2006 年 AP & Pre-AP 華語文師資培訓班結業  
2006 年、2010 年美東中文學校協會優良教師  
2009 年 98 華文網路種子師資培訓結業—線上基礎班  
2011 年 100 華文網路種子師資培訓結業—線上基礎班  
2011 年 100 華文網路種子師資培訓結業—線上進階班  
2013 年 102 華文網路種子師資培訓結業—實體進階

# 1-4 Teaching All Students: Best Practices for Differentiating Instruction

適用課堂學生程度: 通



吳靜靜

## 講題摘要

Are you faced with the challenge of teaching different levels of students in one class? Do you have students with special needs? In this session, you will learn how to implement a variety of accommodations and best teaching practices for special needs students. You will also learn how to provide appropriate challenging work for diverse learners through the use of web-based technologies and interactive class activities. Participants will receive tips on differentiated instruction to ensure all students move beyond their current mastery level.

## 簡歷

Jingjing Wu holds a Master's Degree in Curriculum and Instruction in Education from Cleveland State University, Ohio. She is licensed in both Connecticut and Ohio. She is also an IB certified teacher. She has been a language teacher for 14 years in China, South Korea and United States. She is currently teaching Mandarin Chinese K-6 in West Hartford Public schools. She has taught in the Chinese public school, the American public IB schools, the American International Schools and the Startalk Program. She has also organized and designed activities for many summer camps, cross-cultural student exchange programs, Christmas and New Year parties for students from P-12. She has received over a dozen awards for being a creative teacher and has been titled as a Master Teacher. She has advanced and completed work on the revised Ohio World Language Academic Content Standards. Alongside her students in Shaker Heights, OH, she was featured in a cover story for Time for Kids Magazine and was interviewed by Chinese top media-CCTV. She has been a teacher trainer for Hanban and College Board since 2010, many of her teaching demo videos have been used in a lot of teachers' training programs. Jingjing also often attends different professional workshops and had shared her expertise with many teachers in many national and regional conferences through her presentations.

## 2-1 如何讓課堂教學既有成效又不失有趣的一些方法

適用課堂學生程度: 中, 高



茆喬筠

### 講題摘要

在每周周末僅有一次的一個半小時的中文課裡，我們既要完成學校安排的教學任務，又要符合孩子各年段不同的認知和心理特點，開展形式不一，生動有趣的教學活動，這真是不容易。今天我想借此機會拋磚引玉，與大家共同探討在課堂字詞句篇的教學中如何設計一些形式多樣又符合孩子們認知和心裡特點的師生互動，生生互動的課堂活動，來激發學生們的學習熱情，增強他們學習中文的積極性和能動性。

盼與老師們共勉。

### 簡歷

現任馬賽諸塞州牛頓中文學校中文教師

現任牛頓公立學校全職中文教師

波士頓公校資深中文教師

美國教育學碩士

## 2-2 落實中華文化傳承、助益大學申請雙贏

適用課堂學生程度: 高



孫影真

### 講題摘要

推廣高年級中華文化義工  
推廣 FASCA  
網路表格編輯  
申請總統義工認證  
助益大學申請  
網路成果報告編輯

### 簡歷

世界日報暨宏觀電視記者  
總統義工獎認證  
北新中文學校前校長  
僑委會 FASCA 青年文化志工團新州前諮詢導師

## 2-3 教師訓練

適用課堂學生程度: 通



周妙玲

### 講題摘要

教師教中文的熱忱  
教師專業訓練

### 簡歷

中文學校教學 17 年  
中文學校行政 3 年  
私立高中教學六年  
星談助理 7 年

## 2-4 提高學生參與度的教學活動



陳淑文



李新宇

### 講題摘要

適用課堂學生程度: 中, 高

在漢語課堂教學中，如何保持學生的學習興趣 以及提高學生參與程度是每個漢語老師一直以來不變的追求。兩位講師將分享她們在日常教學活動中自行設計以及改善的課堂活動，教學遊戲，並分享一些學生作品供各位老師參考。在兩位講師精心準備的講題中，各位老師們不但能領略她們在漢語教學實踐中的創意，體驗有趣的教學活動，學習如何創新課堂實踐的思維。而且，通過兩位講師分享的她們手把手的教學成果，各位老師還可以針對不同校區和學生的需求，選擇感興趣的項目與兩位講師一起進行活動設計或改善的商討。

### 簡歷

**陳淑文**：來自台灣。她畢業於康州中央州立大學 (Central Connecticut State University), 獲教育學碩士學位。持有康州 K-12 漢語教師執教資格証。陳老師目前在康州西哈特福德市的 Hall High School 擔任中文教師。曾任教於康州紐黑文公立中學, 和位於康州 Trumbull 鎮的聖約瑟夫私立高中。前任美康中文學校 (Chinese Language School of Connecticut) 校長。她在多年的漢語教學積累了豐富的教學經驗和獨特的教學方法，並深刻實踐教學創新。她的教學模式深受家長和學生的喜愛。

**李新宇**：來自中國山東。她畢業於山東師範大學和康州中央州立大學 (Central CT State University), 獲對外漢語教學碩士學位和應用語言學碩士學位。持有康州 K-12 漢語教師執教資格証。李老師目前任教於康州的 Fairfield Ludlowe High School。曾任教於康州 Trumbull 鎮的聖約瑟夫私立高中。李老師在漢語教學上一直在實踐新的教學法，並一直在嘗試改革傳統二語教學的課堂模式。力求創新教學思維，擴大中文項目在校區的影響力。

## 3-1 遊戲與評量在中文教學扮演的角色

適用課堂學生程度: 通



蘇文霖

### 講題摘要

什麼是形成性評量(Formative Assessments)? 什麼是總結性評量(Summative Assessments)? 和傳統式考試有何不同? 綜合性評量(Integrated Performance Assessments)又是什麼? 除了介紹各種評量不同性質之外, 中文教學相關遊戲何其多, 要給學生玩遊戲還是給學生考試? 時間不夠怎麼辦? 中文教師如何取捨, 週末中文學校時間有限。本講座將和大家分享中文教師及學校可以如何透過各種不同遊戲、評量提升學生聽說讀寫能力。

### 簡歷

現任 英華國際學校 中學部主任  
梅山中文學校教師  
康州哈特福中文學校夏令營 營長  
康州哈特福中文學校 校長、副校長、語文教師  
淡江大學 華語中心  
波特女子高中 (Miss Porter's School)  
耶魯大學 (Yale University) 漢語教學教師  
普北班 (Princeton in Beijing) 漢語教學教師  
維吉尼亞州 華李大學 (Washington and Lee University)  
政治大學 語文中心 華語教學組  
淡江大學 華語中心

## 3-2 以學生為主教學方式

適用課堂學生程度: 通



鍾茉莉

### 講題摘要

- 如何設計教材以每個學生的興趣，自願學習的態度，學習方式以及如何判斷技巧？
- 如何讓學生可以通過/接觸使用 21 世紀教育科技？( 谷歌教室 - Google Classroom, Quizlet, PowerPoint . . . etc. )
- 如何讓學生了解課程的目標和學習目的？( 怎麼做以及什麼時候進行 )
- 如何設計多種多樣的學習環境引導學生的進長以及有效果的測驗/評量？

### 簡歷

現任老師在北威中文學校 ( CSL – Advance 1 )

現任代課老師在 Weston Public School Districts · Connecticut  
( STEM, 數學, 科學, 社會, 世界外語 )

當老師在 Bright Horizon Early Childhood Education ( 中文 · STEM · 數學, 科學 )

當代課老師在 Redding Elementary Public School ( Khan Academy Program )

當老師在 St. Joseph High School and Immaculate High School  
(中文 · 數學 · 亞洲文化)

研究生在瓦爾登大學 - 教育系(研究課程 · 教學方式 · 測驗)

瓦爾登大學 - 教育系碩士(專修課程 · 教學方式 · 測驗)

## 3-3 利用區域合作模式 推展僑校應用谷歌教育雲端平台服務

適用課堂學生程度: 通



湯秋玲

### 講題摘要

就近年僑委會於華府地區培育出不少優質數位教師，但因華語師資不足而流動率偏高，培訓師資留任比率不高，造成數位教師的師資提昇緩滯。因僑校經營始終以服務華裔子弟為目的，經營成本始終受限。華府地區僑校對應用教育雲端平台服務，普遍面臨師生帳號設置成本、管理挑戰，與師資培訓而裹足不前。為決解這些問題，華府華文網路師資協會建議，以區域合作模式來降低執行成本，達到實際應用教育雲端平台服務於僑校華語教學的目的。

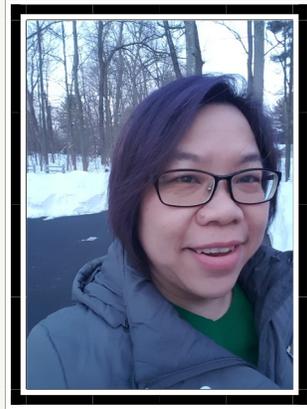
利用區域合作模式，發展華府僑校應用谷歌教育雲端平台服務 (G Suite for Education) 計畫包括：以區域合作模式，設置及管理僑校師生帳號，與統一師資培訓。而實際的操作計畫包括，以試驗班的漸進方式進行，利用行動教室計畫在各華府僑校，對教師與家長進行說明與推廣 Google Classroom 試驗班；設計應用谷歌教育雲端平台服務為目標的系列師資培訓課程，以線上同步方式辦理；並定期舉辦線上應用谷歌教育雲端平台服務成果分享研討，建立應用教學的心得交換管道，追求華語教學品質的持續成長。

### 簡歷

現任華府華文網路師資協會會長  
維華中文學校教師

## 3-4 我要教什麼？--課程設計

適用課堂學生程度: 通



張美晶

### 講題摘要

如何從既有的教材中設計出與學生的生活息息相關的課程？

### 簡歷

Chinese teacher- Glastonbury Public Schools, CT

Lead Teacher- STARTALK Glastonbury, CT

## 4-1 發現漢字秘密圖紙—漢字字音讀音規律解密

適用課堂學生程度: 中, 高



高慶旭

### 講題摘要

漢字表音的功能不佳一直為世人所詬病和質疑。此次旨在撥亂反正,為漢字正名。本研究以現代楷體漢字正體字為基準,在通用字一萬二千字範圍內,參考古文及現代楷書之間字形、字音、字義之間的內在關係,排除了漢字構形中不表音成份的干擾,以靈活、能動和全方位的角度,鎖定了賦音字之內每一個合體字的表音成分、讀音軌道或讀音線索,由於發掘了形聲字以外以前沒有發現的多种表音方式,更多的字具有表音功能且有字理和音理依據,做到窮盡了目前所有可能的漢字表音方式。首次建立了涵蓋近 90%的漢字形音對位的表音模式,下大力解決漢字難學的疑難症的核心點之一並所取得了歷史性的突破性重大進展。漢字第一次以拥有形音對位的法則重現新姿,有望使世人的漢字落後的觀念從此改變,使漢字的教與學的格局發生脫胎換骨性的完全的轉軌。

通過對漢字的源流字的梳理和對位、將定音字和賦音字捆綁結對實現有序化、對賦音字在單字個體層面上列出形音對位展開式,徹底終結了漢字形音分離的狀態,這在人類東方文明史上以及漢字史上應屬於第一次開創性的基礎發掘和複原性工作。由於所選研究對象數量足夠大,100%的覆蓋了 4000 常用字及 8000 通用字,所發掘出的表音規律具有普適性和通用性,應是廣大學生、老師和家長們以及中華民族子孫後代的福音。介紹漢字讀音的種種規律。

### 簡歷

曾經在紐約長島慈濟人文學校、紐約石溪中文學校、紐約長島十峰中文學校、華夏中文學校多年任職華文教師,有豐富的教學經驗,並利用業餘時間認真研究攻克漢字難學的重大疑難問題。考慮海外中文教學的困難現狀,解決漢字教學重大瓶頸的緊迫性,漢字教學和推廣任務的艱巨性,結合教學實踐和前人研究的成果,潛心研究,盡全力為海外的中文教學貢獻一份力量。

注重實幹、實用,以科學性和合理性,專攻漢字形音義三大難關,歷經十餘年潛心研究,對漢字奧秘的認識有諸多重大的新進展,是《中華漢字動態導航系統項目》的主持人,開創了漢字字根體系、漢字字幹體系、漢字拼寫規則、漢字讀音規則、漢字字義解碼體系,漢字造字藍圖的複製,復原了六書造字體系並落實到上萬漢字的六書類型分類等重大課題。並且把研究的成果用於教學實踐,受到廣大學生和家長的好評。

## 4-2 樂高教學法及其實際運用



許玉心



謝文玲

### 講題摘要

適用課堂學生程度: 通

中國文字數目較多且字體繁複，海外僑校的學生每週只上兩個小時的中文課，根本不可能記住五、六千個字，很難讓在海外學習中文的孩子們堅持太久。如果把字解析開來，變成四百多個小積木，中國文字就像樂高積木玩具一樣，一塊一塊把它堆疊上去，就可以組成五、六千個字。「樂高教學法」就是藉著六書的理論，運用在中文字的實際教學上。透過這講座來介紹「樂高教學法」，並分享實際教學的心得。

利用六書的理論把字加以解析的「樂高教學法」，首重字根之瞭解，再來就是把字根編成動畫或故事，讓學生對學習產生興趣。把每一個字都編成一個故事，藉著說故事，讓學生記牢這個生字的真正意思及它的來源，學生可以舉一反三。學生因為懂得猜字、拆字及解釋字，他們的學字、認字及閱讀速度就增加很快，在課堂上就比較不會感到挫折，學生的中文學習也就變得更有樂趣！

實際運用「樂高教學法」，利用中國文字圖型的優勢，加上悠久的歷史背景，把字編成一個個生動的動畫或故事，並且把課文內容變成好玩的遊戲，讓學生對學習產生興趣，在玩樂中學習中文。如此，就可以幫助僑校學生在這條學習的路上走得更久也走得更遠。

### 簡歷

許玉心: 維華中文學校老師

謝文玲: 維華中文學校校長、美東中文學校協會前會長暨全美中文學校聯合總會前總會長

## 4-3 創新教育，整合教學：以波士頓文藝復興小學為例



許瑛伶



徐丹丹

### 講題摘要

適用課堂學生程度：低，中

波士頓文藝復興小學是一所特許市區公立小學，服務的對象百分之 90 以上為黑人及西語裔學生。在家長和學生對中文毫無認識的情況下，教師如何運用及整合相關教學資源來幫助這群 K-6 的學生學習中文，並提高其學習動力。其中，在小學課堂如何實際操作，結合電腦科技，美術及 TPR ( Total Physical Response ) 來幫助各種不同學習形態的學生提高中文學習的興趣及成果。

### 簡歷

許瑛伶，持有紐約長島大學學校諮商的碩士學位，為麻州執照的中文教師，目前於波士頓文藝復興學校及衛斯伍中文學校任教，曾經在紐約長島的學前班同時擔任教師及中文老師。在幼教及小學共有六年的教學經驗。

## 4-4 創意教具製作與運用

適用課堂學生程度: 通



陳芳芳

### 講題摘要

前言：以“文化輔助語文，傳薪不忘創新”。我們有幸處於網路蓬勃發展的年代，網路資訊無遠弗界，搜尋資料不難。而我們在海外中文教學，也已經走向數位化及跨文化，不斷吸收新知識的能力是教師培訓必須的課題也就能成為稱職的好教師。在海外教學如果能加強視覺的感官和觸覺的實作，讓語文教學上將抽象的文字，更有趣味，加深學習者記憶的持久性，相信孩子們會期待周末來上中文課。而文化能傳承下來，不偏離主題，也不忘創新方能讓學習者由於喜好中華文化，進而學習中文。

一、創意教具運用於教學：說明節慶意義—與文化節慶有關手工藝製作；

- 1.春節（新年）
- 2.元宵節上元節
- 3.清明節
- 4.端午節
- 5.中秋節
- 6.重陽節
- 7.特殊的日子—母親節與教師節

二、製作方法說明[教學影片]圖例[照片及圖片]

三、如何使用於課室中

四、結語：結合上述知識、策略、設計出的教案，經過實施過程，最後一定會臻於完善，實力將於課堂上展示，

五、敬請各位提供寶貴意見。

### 簡歷

國立台灣藝術大學美術系畢業(前國立藝術專科學校)

畢業於國立台灣師範大學美術教育學系及碩士班

繪製【牡丹花畫法】榮獲教育部教師組教具製作優等獎

目前任教於 紐約慈航中文學校、展望中美國際學校

## 5-1 面對華二代的迷茫： 如何傳承中國文化，雙語講中國歷史文化的嶄新嘗試

適用課堂學生程度: 中，高



李揚

### 講題摘要

- ABC 在美國實際上就是活在一個文化狹縫之中。
- 這種文化隔閡和絕望的感受是中國父母無法了解的。
- 父母實際上就在強迫孩子“雖然長得一張中國臉”，但是只能在西方國家生活。
- 早年移民美國而失去中國文化和背景對孩子將來的事業發展有很大的打擊。
- 英文講解複雜的歷史事件：學生能聽懂，融會貫通。
- 對歷史的興趣增加學生對中文學習的動力。
- 課堂討論和演講提高學生表達和領導的能力。
- 學生積極參與課程的發展方向。

### 簡歷

李揚先生在馬賽諸塞州 Newton 中文學校教學“中國文化及演講”課程。他九十年代初期來美留學，獲得 Vanderbilt University 計算機碩士學位。李先生在美國的二十多年經歷可謂豐富多彩：從挨門挨戶推銷書籍，IT 技術男，到高科技國際市場和銷售。李先生深厚的國學功底，和在美國多年磨練的公眾演講能力把中國歷史和文化生動地帶進了課堂。

## 5-2 課堂管理經驗談--- Creating a Strong Classroom Culture



陶之晞

### 講題摘要

適用課堂學生程度: 中，高

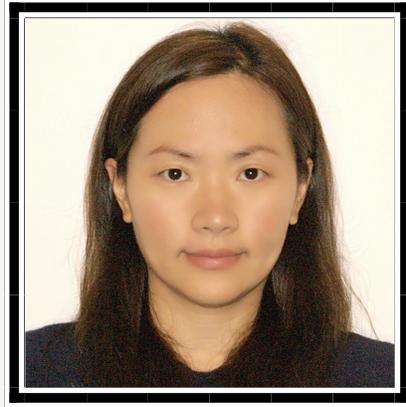
作者通過分享學習 “Teach Like A Champion”這本書的心得到總結十年間在課堂管理上遇到的難題以及解決方案。以理論結合實際的方法歸納出一些行之有效的課堂管理方法，讓學生學得更主動，老師教得更輕鬆，使我們的中文課取得事半功倍的效果。

### 簡歷

紐約慈濟人文學校

## 5-3 Strategies for Staying in the Target Language with Novice Learners

適用課堂學生程度: 低, 中



譚昕

### 講題摘要

It is very important for a Chinese teacher to create a climate to surround novice learners with 90% of Chinese language using during class time. In this session, the presenter will share the strategies to engage students in learning activities and help teachers to maximize instructional time in the target language.

### 簡歷

Middle school Chinese teacher in New Haven Public Schools from 2012

## 5-4 紙鳶遨遊：放"紙鳶"，乘風"遨遊"

適用課堂學生程度：通



林國斌

### 講題摘要

"紙鳶遨遊"將介紹 - 風箏的歷史起源及傳說、風箏種類與流派、臺灣風箏名人與現狀、風箏的文化、風箏的製作(附錄詳細的風箏製作流程照片、影片 link，供教師教學參考)。

- 了解風箏的歷史起源及相關傳說故事: 講述風箏的歷史和起源。文化的本身就是個歷史的傳承，因此每一個主題，都將由歷史起源帶入，並以傳說故事來增加其趣味性。介紹與風箏有關的傳說故事，可以圖片或影片為輔。
- 認識風箏與民俗文化的關係: 說明有關風箏的民俗文化
- 辨別風箏的種類及臺灣風箏的特色: 講述風箏的材料、種類、形狀、構造、功能和大小。講述有名的地域風箏，可以圖片或影片為輔。
- 理解基本風箏的製作體認放飛風箏的觀察和經驗: 介紹風箏的製作方法-以實際的教學經驗，提供教學時應注意的重點，讓教師上課時更加得心應手，並對上課時可能發生的困難，防範於未然。

### 簡歷

中華民國僑務委員會總共八屆文化種子老師

美國耶魯大學藝術碩士, 美國哥倫比亞大學藝術和藝術教育碩士

美國賓夕法尼亞大學人文藝術碩士以及藝術學士

台灣中國文化大學美術系西畫組學士

美國資深中文家教&民俗藝術教師

美國耶魯大學中文教師

費城壁畫藝術協會(Philadelphia Mural Art Program)美術教師

## SP-1 大學升學講座



張尚賢

### 講題摘要

Getting into a selective college is increasingly difficult. As the number of students applying to colleges soar, competition to get into colleges intensify. This talk will familiarize parents with student criteria that colleges are looking for, and what students should understand when applying to colleges.

### 簡歷

B.S. Yale University, (Molecular Biophysics & Biochemistry), 1988

Ph.D. The Rockefeller University, New York, NY (Cell Biology), 1996

M.D. Cornell University Medical College, New York, NY, 1997

Associate Director, Molecular Diagnostics laboratory, Yale University School of Medicine, New Haven, CT

Professor, Department of Laboratory Medicine, Yale University School of Medicine, New haven, CT

Secondary appointments as Professor in the Departments of Pathology and Molecular Biophysics and Biochemistry

Assistant Dean of Science and Quantitative Reasoning, Yale College

## SP-2 如何面臨經營困境之僑校轉型



江俊義

北新中文學校校長

### 講題摘要

全球華文熱潮帶動各國華文學習市場需求遽增，雖提供海外僑校發展契機，惟因近年臺灣移居海外人數逐年減少、僑校或僑教組織經營困難、海外簡化字市場發展迅速，另外許多國家已將華文納入正規教育課程，如何善用全球華文學習熱潮之契機，並因應僑校所面臨挑戰？

### 簡歷

1996-ACE Associates Inc. 總裁 1985- 新州理工學院 電腦碩士  
1996-羅格斯州立大學 資訊管理 教授 1990- 新州理工學院 工管碩士  
新州理工學院 (NJIT) 電腦 教授 1994 -羅格斯州立大學 企管碩士  
2000-紐約人壽投資公司 財經/科技 顧問 1996- 羅格斯州立大學 管理博士  
2002-瑞士銀行 ( UBS ) 財經/科技 主管 2006/07- 金音聯誼會 會長  
2007-大都會投資公司 財經/科技 主管 2016 - 僑務促進委員  
2014-德國銀行 財經/科技 高級顧問 2014/16 新州北部美華聯誼會 會長  
2016-美國銀行 財經/科技 高級顧問 2016 – Current 北新中文學校 校長  
2017-摩根大通銀行 財經/科技 高級顧問

## 2017 年 ACS 年度最優教師入圍名單

州	提名學校	中文名	英文名
NJ	北新中文學校	吳融容	Laura Foo

## 2017 年 ACS 優良教師得獎名單

州	提名學校	中文名	英文名
CT	哈特福中文學校	羅曼莉	Manli Luo
CT	哈特福中文學校	傅建群	Jian Qun Fu
CT	哈特福中文學校	呂家玗	Chia-Yu Lu
CT	南康州中文學校	郁德君	Linda Yu
MA	勒星頓中文學校	陳佩玲	Kelly Cheng Szeto
MA	勒星頓中文學校	游欣瑩	Syin-Ying Yu
MA	勒星頓中文學校	李曉芬	Louise Lee
MA	威斯伍中文學校	許文俐	Wenli Xu
MA	沙龍中文學校	徐淑珍	Susan Xu
MA	沙龍中文學校	尹湘暉	Ivy Yin
MA	麻州中部中文學校	曹雅芳	Amy Tsao
MA	麻州中部中文學校	葉金惠	Chin Huei yeh
MA	牛頓中文學校	楊麗英	Ying Li Yang
MA	牛頓中文學校	楊悅	Yue Yang
MA	牛頓中文學校	陳望菊	Wang Ju Chen
MA	牛頓中文學校	趙一兵	Yi Bing Zhao
MA	牛頓中文學校	王衛東	Wei Dong Wang
MA	牛頓中文學校	周世曉	Jody Zhou
MA	波士頓慈濟人文學校	張惠雯	Hui-Wen (Vivian Chang)
MA	波士頓慈濟人文學校	徐禎禧	Chen His (Shecy) Hsu
MD	華府中文學校	江淑鴛	Elena Hatfield
MD	華府中文學校	達森	Juan Quizon
MD	華府中文學校	張曉芬	Hsiao-Fen Chang
MD	華府慈濟人文學校	楊靜嫻	Jean Ho
MD	華府慈濟人文學校	劉沛璇	Pei Hsuan Liu
MD	蓋城中文學校	蔣宜娟	Yi Juan Milly Chiang
MD	黎明中文學校	章瑋	Wendy Wei Chang

## 2017 年 ACS 優良教師得獎名單(續)

州	提名學校	中文名	英文名
MD	黎明中文學校	謝懿琦	Yi-Chi Barash
MD	黎明中文學校	陶占祥	Jesse Taur
MD	光啟中文學校	洪麗霞	Li-Wen Hung
MD	光啟中文學校	余瑞琦	Rui-Chi She
NJ	新海中文學校	劉立亭	Tenny Yeh
NJ	新海中文學校	羅勤鵬	Quyen Jennifer La
NJ	新海中文學校		Julia Lambert
NJ	普林斯頓中文學校	楊慧韻	Molly Yang
NJ	普林斯頓中文學校	蔡宗穎	Joyce Tsay
NJ	聯合中文學校	蔡采吟	Chai-Yin Tsai
NJ	聯合中文學校	鄧孝茵	Hsiao Han Teng
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳聖予	Sun Ye Yu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	曾浩青	
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	戴盟峻	
NJ	北新中文學校	康爾雅	Erhya Kang
NJ	北新中文學校	邱春梅	(Zoe)Chunmei Qiu
NJ	北新中文學校	林佳慧	Chia-Hui Lin
NJ	紐澤西北部中文學校	林淑薰	Sushin L. Wang
NJ	紐澤西北部中文學校	邱麗芳	Lih-Fang Chiou
NJ	梅山中文學校	郭立中	Stephen Kuo
NJ	梅山中文學校	蘇文霖	Wen-Lin Su
NJ	梅山中文學校	洪麗珠	Annie Hartwell
NJ	孟華中文學校	周運琳	Yunlin Zhan
NJ	孟華中文學校	黃艾雲	Irene Tsang
NY	南威中文學校	劉晶晶	JingJing Liu
NY	南威中文學校	陳友青	Leo Chan
NY	南威中文學校	林依婕	Emily Lin

## 2017 年 ACS 優良教師得獎名單(續)

州	提名學校	中文名	英文名
NY	北威中文學校	王學勤	Hsuei-Chin Wang
NY	北威中文學校	蘇莎莉	Sa-Li Su
NY	北威中文學校	黃雅琪	Erin Yang
NY	樂倫中文學校	費克珍	Fei Ke Zhen
NY	雙文教育系統	馮婷婷	Ting Ting Feng
NY	雙文教育系統	翁香琳	Heung Lam Yung
NY	紐約長島慈濟人文學校	沈亮寬	Liang-Kuan Shen
NY	紐約長島慈濟人文學校	林俐玲	Linda Bosch
NY	紐約長島慈濟人文學校	陳海燕	Haiyan Chen
NY	紐約慈濟人文學校	錢珈沂	Chia-Yi Chien
NY	紐約慈濟人文學校	阮馨瑤	Hsin Tung Juan
NY	紐約慈濟人文學校	繆宜芳	Ti Fang Mon
NY	紐約慈濟人文學校	周芳苑	Fang Yuan Chan
NY	長島文協中文學校	張 順	Peter Zhang
NY	長島文協中文學校	李安琪	An Che Lee
NY	長島文協中文學校	王照華	Chao-Hua Wang
NY	長島豐盛生命教會中文學校	孫 霞	Xia Sun
NY	鳴遠中文學校	李肖明	Xuao Ming Li
NY	鳴遠中文學校	黃丹華	Anita Huang
NY	鳴遠中文學校	徐秋娟	Jodi Xu
NY	鳴遠中文學校	蔡曉虹	Cathy Cai
NY	鳴遠中文學校	陳曉青	Xiao Qing Chen
NY	鳴遠中文學校	朱梅生	Alice McCabe
NY	長島大頸中文學校	孫逸貞	Janie Yih-Jen Sun Wu
NY	紐約人力中心中文學校	羅紅玲	Hong Ling Luo
NY	紐約人力中心中文學校	鄭 璣	Li Zheng
NY	紐約人力中心中文學校	劉豔萍	Yan Ping Liu

## 2017 年 ACS 優良教師得獎名單(續)

州	提名學校	中文名	英文名
NY	紐約華僑中文學校	余秀麗	Hsiu Yu Tam
NY	紐約華僑中文學校	周寶英	Po Ying Chow
NY	紐約華僑中文學校	趙基娉	Linda K. Cho
NY	史德頓島中文學校	葉蓮芝	Lin Chee Yip
NY	紐約慈航中文學校	魏道宜	Tao I Wei
PA	明德中文學校	連育青	Yu-Chin Lian
PA	明德中文學校	李佳互	Winnie Chi
VA	維華中文學校	劉美貴	Mei Kuei Liu
VA	維華中文學校	楊敏菁	Lily Yang
VA	維華中文學校	張君如	Jiun Ru Chang
VA	北維州實驗中文學校	洪家瑜	Nancy Hung
VA	北維州實驗中文學校	林玲如	Lynn Cook
VA	北維州實驗中文學校	林沛芩	Pei-Chin Lin

## 2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)

資深教師三十年			
NJ	博根中文學校	李秀志	Shiow Zyh Lee
資深教師二十五年			
CT	哈特福中文學校	蔡錦惠	Katherine Chang
NJ	梅山中文學校	許怡靜	Irene Lin
NJ	北新中文學校	傅茲心	Mercy Fu
NJ	新海中文學校	周秀芳	Hsiufang Chan
VA	北維州實驗中文學校	顧蘊青	Yun Ching Shou
資深教師二十年			
MA	牛頓中文學校	姚洁瑩	Jieying Yao
NJ	新海中文學校	劉立同	Tenny Yeh
NJ	新海中文學校	郭同文	Tung-Wen Huang
NJ	北新中文學校	李韋瑩	Weiyang Lee
NJ	孟華中文學校	陳世俊	Peter Tan
NJ	紐澤西中部中文學校	麥小群	Tina Lin
NJ	紐澤西中部中文學校	金蘭如	Canru Angela King
NY	紐約人力中心中文學校	陳冠美	Guan Mei Chan
資深教師十五年			
CT	哈特福中文學校	葉芬	Fen Ye
MA	勒星頓中文學校	曹必蕙	Michell Chiu
MA	牛頓中文學校	林曉燕	Xiao yan Lin
MA	牛頓中文學校	李屏	Ping Li
MA	牛頓中文學校	李衛東	Weidong Li
MA	牛頓中文學校	李威	Wei Li
MA	牛頓中文學校	蔚健	Jian Wei
NJ	北新中文學校	謝繼珩	Jih-Han Hsieh
NY	史德頓島中文學校	鍾音	Zhong Yin
NY	赫德遜中區中文學校	王暇萍	Kiaping Wang
PA	明德中文學校	陳芳平	Fang Ping Chen

## 2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)(續)

資深教師十五年			
VA	維華中文學校	林宏圖	Charles Hung-Tu Lin
資深教師十年			
MA	麻州中部中文學校	吳玉雲	Phoebe Wu
MA	牛頓中文學校	梁楠	Nan Liang
MA	牛頓中文學校	李有恩	Youen Li
MD	華府中文學校	周詠倫	Betsy Yeh
MD	華府中文學校	達 森	Juan Quizon
MD	蓋城中文學校	廖玲琪	Ling-Chyi Liao
MD	黎明中文學校	陳惠文	Hui-Wen Lin
NJ	新海中文學校	羅勤娟	Quyten Jennifer La
NJ	普林斯頓中文學校	楊慧韻	Molly Yang
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	鄭慧媛	Hui-Yuan Cheng
NJ	愛迪生中文學校	徐祝華	Chu-Hua Chen
NJ	博根中文學校	丁兆佩	Chaopei Ting
NJ	博根中文學校	趙麗雲	Lih-Yu Chao
NJ	博根中文學校	瞿 懿	Terry Yu Tsai Shih
NY	長島文協中文學校	詹芳玲	Fang-Lin Chan
NY	長島文協中文學校	周華娟	Hua Chuan Chau
NY	紐約慈濟人文學校	張美蓉	Mei Rong Chang
NY	紐約人力中心中文學校	黃潔玲	Jie Ling Huang
NY	紐約人力中心中文學校	林鵬先	Wu Hsien Lin
NY	紐約華僑學校	李錦玲	Jin Ling Li
NY	南威中文學校	張慧穎	Zhang Hui Ying
NY	北威中文學校	陳小娟	Ada XJ Chen
VA	維華中文學校	謝文玲	Wenling Hsieh Lin
資深教師五年			
CT	哈特福中文學校	范 婷	Fan Ting
CT	哈特福中文學校	史舒雅	Julia Simons

## 2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)(續)

資深教師五年			
MA	勒星頓中文學校	王郁萍	Yu-Ping Wang
MA	勒星頓中文學校	李曉芬	Louise Lee
MA	勒星頓中文學校	蔡惠娟	Amanda Valenzuela
MA	威斯伍中文學校	劉再強	Kevin Liu
MA	威斯伍中文學校	倪曉豔	Xiaoyan Ni
MA	威斯伍中文學校	陳紀文	Christin Chen
MA	威斯伍中文學校	徐 莉	Li Xu
MA	威斯伍中文學校	胡紅陽	Henry Hu
MA	麻州中部中文學校	李大慧	Helen Lee
MA	波士頓慈濟人文學校	達木蘭	Mu-Lan Tu
MA	波士頓慈濟人文學校	謝妙香	Grace Hsieh Klem
MA	波士頓慈濟人文學校	徐祯禧	Shecy Hsu/Chen Hsi
MA	牛頓中文學校	陳靜	Jing Chen
MA	牛頓中文學校	陳悅	Rui Chen
MA	牛頓中文學校	惠子	Hui Kan
MA	牛頓中文學校	高亦工	Yigong Gao
MA	牛頓中文學校	張穎	Ying Zhang
MD	華府中文學校	賴怡君	YiChun Lai
MD	華府中文學校	楊菲	Fei yang
MD	華府中文學校	朱楚善	Chu Shan Zhu
MD	華府慈濟人文學校	嚴子賢	Tzu-Hsien Yen
MD	華府慈濟人文學校	陳金蘭	Chin-Lan Chen
MD	黎明中文學校	謝懿琦	Yi-Chi Barash
MD	黎明中文學校	陳得卿	Te-Ching Chen
MD	黎明中文學校	陳梅芬	Mei Chen
MD	黎明中文學校	李宜芳	I-Fang Lee
MD	黎明中文學校	王育惠	YuHei Wang
MD	黎明中文學校	吳育偉	Yu-Wei Wu

## 2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)(續)

資深教師五年			
NJ	新海中文學校		Julia Lambert
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	曹立文	Li-Wen Tsao
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	陳穎蕙	Ying-Chen Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳淑媛	Shu Yuan Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	廖怡炫	Andy Liaw
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	楊書威	Shu-Wei Yang
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	黃立慧	Debbie Huang
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	張淑貞	Shu-Chen Chang
NJ	梅山中文學校	李學馨	Shueh-Shing Chao
NJ	梅山中文學校	李孟欣	Mengshin Li
NJ	孟華中文學校	趙淑芬	Catherine Ching
NJ	博根中文學校	林幸慧	Phoebe Lin
NJ	博根中文學校	盧啟慧	Chihuei Lu
NY	紐約慈濟人文學校	趙敬軒	Gloria Chao
NY	紐約慈濟人文學校	蕭季嫻	Chi Shan Shian
NY	北威中文學校		Teresa Taylor
NY	長島文協中文學校	王照華	Chao-Hua Wang
NY	長島豐盛生命教會中文學校	姜捷	Jane Zhu
NY	長島豐盛生命教會中文學校	吳鄭美容	Carla Wu
NY	史德頓島中文學校	李明莎	Ming Sha Li
NY	史德頓島中文學校	陳美琮	Mei K Chan
NY	紐約華僑學校	劉豔萍	Yan Ping Liu
NY	紐約華僑學校	譚君玲	Kun Ling Tam
NY	紐約華僑學校	孫豔冰	Yanbing Sun
NY	紐約華僑學校	賴華豔	Hua Yan Lai
PA	明德中文學校	徐秀美	Hsiumei Hsu
VA	北維州實驗中文學校	查日穎	Jih Ying Cha

## 2017 年 ACS 資深教師得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)(續)

資深教師五年			
VA	北維州實驗中文學校	葉金玲	Kam Yap
VA	北維州實驗中文學校	林佩妮	Pei-Ni Causarano
VA	維華中文學校	李 華	Hua Li Hayden
VA	維華中文學校	陳淑文	Shuwen Chen
VA	維華中文學校	許玉心	Yu-Hsin Hsu

## 2017 年 ACS 資深行政人員得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5)

資深行政人員二十五年			
NY	紐約慈濟人文學校	楊雅飛	Anne Yang
資深行政人員二十年			
MD	華府中文學校	黃幼基	Huang Yuchi
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	林慮瑤	Debbie Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	陳濟弘	Jackson Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	周濟躬	Sam Chou
NY	紐約慈濟人文學校	倪業明	Angela Ni
NY	紐約慈濟人文學校	何秀樓	Ashley Ho
NY	紐約慈濟人文學校	梅明慧	Cindy Chen
VA	維華中文學校	徐天健	John Hsu
資深行政人員十五年			
CT	哈特福中文學校	何蓉蓉	Jung Jung Su
MA	波士頓慈濟人文學校	周政宏	Cheng-Hung (Joel) Chou
MD	黎明中文學校	陳美敏	Mei-Min Su
NY	紐約慈濟人文學校	李清秀	Ching Shou Lee
NY	紐約慈濟人文學校	黃淑蘭	Shu Lan Huang
NY	紐約慈濟人文學校	黃健東	Chien Ton Huang
NY	紐約慈濟人文學校	王碧鴻	Bih-Horng Huang
NY	紐約慈濟人文學校	李秀梅	Siu Mei Cheng
NY	紐約慈濟人文學校	許雪梅	Shei Mei Sheu
NY	紐約慈濟人文學校	蔡麗紅	Li Hung Tsai
資深行政人員十年			
CT	哈特福中文學校	高本明	Benjamin Hargy
CT	哈特福中文學校	彭聖勛	Tiffany Tran
MA	勒星頓中文學校	龍宇	Yue Long
MD	黎明中文學校	趙延平	Gary Chao

## 2017 年 ACS 資深行政人員得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5) (續)

資深行政人員十年			
MD	黎明中文學校	任偉	Wei Jen
MD	黎明中文學校	黃秋瑛	Chu-Ying Huang
MD	黎明中文學校	吳建安	Andy Wu
MD	黎明中文學校	王策諄	Che-Chun Wang
MD	黎明中文學校	韓廷猶	Steve Han
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	周濟新	Tsaihsin Jason Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	蕭惟斌	Min Chin Hsiao
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	邱慈瑤	Chiung Yu Chiu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	胡濟堯	Yao Chung Hu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	鄭濟拓	Hsiling Cheng
NJ	聯合中文學校		Schug Lorraine
NJ	梅山中文學校	黃文忠	John Huang
NJ	新海中文學校	張淑蕓	Nancy Chang
NJ	愛迪生中文學校	蕭玲玲	Hsiao Ling-Ling
NY	紐約慈濟人文學校	李明輝	Ming-Hui Li
NY	紐約慈濟人文學校	呂夏蓮	Hsia Lien Chen
VA	維華中文學校	徐天健	John Hsu
資深行政人員五年			
CT	哈特福中文學校	陳秀娟	Gwen Tran
CT	哈特福中文學校	韋立涵	Lihan Wei
MA	牛頓中文學校	李肩弘	Qihong Li
MA	牛頓中文學校	張紅武	Hongwu Zhang
MA	勒星頓中文學校	黃世充	Shih-Chung Huang
MA	麻州中部中文學校	黃乃安	Bill Huang
MA	麻州中部中文學校	張 鈺	Frank Chang
MD	光啟中文學校	盛秋麗	Chiuli Sheng
MD	華府慈濟人文學校	陳儷元	Li-Yuan Chen
MD	黎明中文學校	張小惠	Ashley Zhang

## 2017 年 ACS 資深行政人員得獎名單(30, 25, 20, 15, 10, 5) (續)

資深行政人員五年			
MD	黎明中文學校	尤博文	Po-Wen Yu
MD	黎明中文學校	劉維漢	Wei-Han Liu
MD	黎明中文學校	鍾宇哲	Alvin Chung
MD	黎明中文學校	林青遠	Alex Lin
MD	黎明中文學校	湯蟬安	Mary Tan
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	楊麗容	Li Jung Yang
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳惟仁	Chun Arh Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳濟耀	Jack Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	廖慈以	Jennifer Liao
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳艾香	Aishiang Wu
NJ	北新中文學校	董瑪利	Anita Tung
NJ	聯合中文學校	張家玲	Zhang-Adams Lily
NJ	聯合中文學校	張學耀	Chang Darryl
NJ	聯合中文學校		Iris Avils
NJ	新海中文學校	李 萍	Ping Lee
NJ	新海中文學校	楊一中	I-Chung Young
NJ	梅山中文學校	江淑珍	Shu-Chen Chiang
NY	赫德遜中區中文學校	鍾宜芝	Catherine Shih
NY	赫德遜中區中文學校	方麗靜	Daphne Png
NY	紐約慈濟人文學校	陳瑞欽	Cathy Chen
NY	紐約慈濟人文學校	王麗鳳	Li Feng Wang
NY	北威中文學校		Peter Seissler
NY	北威中文學校		Kenneth Soohoo
NY	北威中文學校		Honorato ( Harry ) Villareal
VA	北維州實驗中文學校	林幼維	Alex Lin
VA	北維州實驗中文學校	蔡秉彝	Richard Tsai

## 2017 年 ACS 榮譽學生榜

州	提名學校	中文名	英文名
CT	南康州中文學校	李家燕	Hannah Lee
CT	南康州中文學校	阮學怡	Charlotte Juan
DE	德立華中文學校	李芷君	Grace Li
MA	勒星頓中文學校	李牧恆	Luke Lee
MA	勒星頓中文學校	林哲葳	Joshua Lin
MA	勒星頓中文學校	賴德維	David Laigh
MA	威斯伍中文學校	韓德宇	David Han
MA	威斯伍中文學校	宮芝雅	Kelly Kaon
MA	威斯伍中文學校	顧嘉華	Cindy Gu
MA	麻州中部中文學校	張芳瑄	Emeline Chang
MA	牛頓中文學校	林穎	Sum Lim
MD	華府中文學校	康嘉恬	Julia Kang
MD	華府中文學校	林大偉	Dahway Lin
MD	華府中文學校	趙奇婧	Zelda zhao
MD	華府中文學校	陳理安	Liam Chen
MD	華府中文學校	陳冠翰	Samuel Chen
MD	華府中文學校	楊哲銘	Timothy Yang
MD	蓋城中文學校	王煒安	Lan Weiaan Wang
MD	蓋城中文學校	顏旭	Nathan Yen
MD	蓋城中文學校	黃如瓊	Jasmine Wong
MD	光啟中文學校	盛秋麗	Chiuli Sheng
MD	黎明中文學校	晏文婕	Jaime Yen
MD	黎明中文學校	鄭智方	Jonathan Cheng
MD	黎明中文學校	李宥陞	Julian Li
MD	黎明中文學校	林昱廷	Sean Lin
NJ	新海中文學校	韓朋達	Maxwell Hampel
NJ	新海中文學校	黃毅風	Jerry Huany
NJ	新海中文學校	黃毅雪	Emily Huang

## 2017 年 ACS 榮譽學生榜(續)

NJ	新海中文學校	王思淇	Mya Su-Chi Stolarski
NJ	普林斯頓中文學校	林鈞彥	Ethan Li
NJ	普林斯頓中文學校	張逸森	Ethan Chang
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	鄭為心	Wilson Jeng
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	楊長俊	Seann Yang
NJ	愛迪生中文學校	譚淑文	Rachel Tam
NJ	北新中文學校	劉宥忻	Alyssia Liu
NJ	北新中文學校	劉倩蓉	Joann Liu
NJ	北新中文學校	王心妤	Michelle Wang
NJ	北新中文學校	關琺莎	Lisa Chueh
NJ	北新中文學校	任志奧	Eugene Lim
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	黃以邦	Jeremy Huang
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	吳玉琪	Emily Wu
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	徐韻清	Elizabeth Hsu
NJ	聯合中文學校	陳述瑀	Colby Chen
NY	南威中文學校	郭穎悠	Sabrina Kwok
NY	赫德遜中區中文學校	石育融	Brandon Shih
NY	紐約州長島慈濟人文學校	李佳倩	Jiachen Lee
NY	紐約州長島慈濟人文學校	陳琬筑	Jubie Tan
NY	紐約州長島慈濟人文學校	黃雅欣	Jasmine Huang
NY	紐約州長島慈濟人文學校	涂善雯	Amber Tu
NY	長島文協中文學校	余穎詩	Priscilla Yu
NY	長島文協中文學校	劉雪儀	Anabelle Lau
NY	長島文協中文學校	徐小美	Michelle Hsu
NY	長島文協中文學校	蔡曉雯	Jasmine H. Choi
NY	鳴遠中文學校	江穎馨	Shirley Jiang
NY	鳴遠中文學校	陳慧茵	Amy Chen
NY	鳴遠中文學校	陳恒楓	Bennie Chen

## 2017 年 ACS 榮譽學生榜(續)

NY	鳴遠中文學校	陳佩穎	Connie Chen
NY	鳴遠中文學校	李宛霖	Sophia Li
NY	鳴遠中文學校	鍾佩霖	Pei Lin Zhong
NY	鳴遠中文學校	陳霖倩	Eileen Chen
NY	鳴遠中文學校	伍潤正	Yun-Ching Wu
NY	鳴遠中文學校	鍾宛樺	Wanhua Zhong
NY	紐約慈航中文學校	王凱琳	Karin Wang
NY	紐約人力中心中文學校	李映豔	Jessie Li
NY	紐約人力中心中文學校	李映雪	Jenny Li
NY	紐約人力中心中文學校	林心毅	Xinyi Lin
NY	紐約人力中心中文學校	王皆懿	Amanda Wang
NY	紐約人力中心中文學校	陳家源	Kerwin Chen
NY	紐約人力中心中文學校	陳暉怡	Joyce Chen
NY	紐約人力中心中文學校	譚晶英	Sandy Tan
NY	紐約人力中心中文學校	鄭 如	Jolly Zheng
NY	紐約慈濟人文學校	金艾澄	Iris Chin
NY	紐約慈濟人文學校	李亭儀	Annabella Li
NY	紐約慈濟人文學校	潘佳仁	Alex Pan
NY	紐約慈濟人文學校	楊欽旭	Kin Yang
PA	明德中文學校	許伯萱	Sharon E Hsu
VA	維華中文學校	盛渝珊	Jennifer Shan Sheng
VA	維華中文學校	嚴振華	Darren Yim
VA	維華中文學校	許莉彬	Victoria Libing Huang
VA	維華中文學校	高雨辰	Nicki Gau
VA	維華中文學校	羅東妮	Dania Luo
VA	北維州實驗中文學校	章搏翔	Angus Chang
VA	北維州實驗中文學校	劉雅禎	Ariel Liu

# 2017 年美東中文學校協會優秀學生獎學金得主

本獎學金由華府白平基金會提供

州	提名學校	中文名	英文名
CT	哈特福中文學校	陳寶兒	Kelly Tran
CT	南康州中文學校	阮學怡	Charlotte Juan
DE	德立華中文學校	崔宇明	Jeffrey Cui
MA	沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
MA	威斯伍中文學校	韓德宇	David Han
MA	勒星頓中文學校	劉中祺	Jasmine Liu
MA	麻州中文學校	陳弈彤	Elise Chan
MA	波士頓慈濟人文學校	胥庭妮	Nicole Shiu
MA	牛頓中文學校	苗欣露	Emily Miao
MD	華府中文學校	曾安琪	Angela Tseng
MD	黎明中文學校	陳每其	Maggie Chen
MD	蓋城中文學校	毛憶蓉	Yirong Moh
MD	光啟中文學校	丁行健	John Ting
NJ	新海中文學校	羅巧恩	Danielle Lo
NJ	孟華中文學校	余思韻	Kailyn Musella
NJ	新澤西北部慈濟人文學	黃以邦	Jeremy Huang
NJ	新澤西中部慈濟人文學	李思佳	Frances Lee
NJ	愛迪生中文學校	陳丹妮	Diana Chen
NJ	普林斯頓中文學校	孫悅恩	Andrea Sun
NJ	梅山中文學校	陳維宇	Maribel Chen
NJ	北新中文學校	陳弘恩	Katherine Chen
NJ	聯合中文學校	陳振揚	Alan Chen
NY	紐約州長島慈濟人文學校	梅明萱	Alyssa Mei
NY	南威中文學校	李琬琪	Alyssa Lee
NY	紐約慈航中文學校	方嘉棟	Manfied Fong
NY	鳴遠中文學校	朱雨山	Vicky Yushan Zhu
NY	展望中美國際學校	白麗	Lee Berat

## 2017 年美東中文學校協會優秀學生獎學金得主(續)

本獎學金由華府白平基金會提供

州	提名學校	中文名	英文名
NY	長島文協中文學校	謝采穎	Kaitlin Hsieh
NY	紐約慈濟人文學校	施中原	Jason Shih
PA	明德中文學校	楊宇安	Emma Yang
VA	華府慈濟人文學校	羅翊羚	Katherine Luo
VA	維華中文學校	盛彥崑	Nicholas Sheng
VA	北維州實驗中文學校	姜思帆	Arabella Chiang

## 2017 年美東中文學校協會優秀學生獎學金入圍名單

州	提名學校	中文名	英文名
MA	勒星頓中文學校	陳可昊	Ryan Chen
MA	勒星頓中文學校	歐恩心	Anna Buswell
MD	華府中文學校	夏韻妤	Josephine Shia
MD	華府中文學校	鄭潔明	Jamie Chang
MD	蓋城中文學校	王瑋文	Emily Wang
MD	蓋城中文學校	蕭端頤	Zaz Shiao
NJ	新海中文學校	盧盛恩	Anthony Lu
NJ	新海中文學校	許立欣	Zoe Hsu
NJ	北新中文學校	楊元靜	Amy Yang
NJ	北新中文學校	張德妤	Isabelle Chang
NJ	梅山中文學校	郭安嘉	Jeffrey Koc
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	吳玉琪	Emily Wu
NJ	新澤西北部慈濟人文學校	徐韻清	Elizabeth Hsu
NJ	愛迪生中文學校	王心榆	Caitlin Wang
NJ	愛迪生中文學校	蔡穎祈	Choi, Kristen Wing-Kei
NY	紐約州長島慈濟人文學校	莊晴卉	Josephine Chuang
NY	紐約慈濟人文學校	鄭喬勻	Serena Cheng
NY	長島文協中文學校	雷康	Timothy Louie
VA	北維州實驗中文學校	蘇心如	Melody Su
VA	北維州實驗中文學校	黃可歷	Corey Huang

## 2017 年 ACS SAT Chinese Subject Test 滿分學生名單

州	提名學校	中文姓名	英文姓名
MA	沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
MA	沙龍中文學校	黃笑婉	Kathleen Wong
NJ	愛迪生中文學校	王心榆	Caitlin Wang
NJ	北新中文學校	陳弘恩	Katherine Chen
NJ	北新中文學校	張德妤	Jsabelle Chang
VA	北維州實驗中文學校	蘇心如	Melody Su

## 2017 年范道南獎學金入圍學生名單

州	提名學校	美制中學年級	中文姓名	英文姓名
NY	紐約慈航中文學校	五	曹又文	Swo Mon Chow
NY	紐約慈航中文學校	七	孫卓安	Joanne Sun
NY	紐約慈航中文學校	十	王楷文	Kevin Wang

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 壁報比賽

參與學校	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校 指導老師:謝孟樺	沈家同	Brendan Shen
	林芮柔	Levana Lin
	林妤庭	YuTing Lin
	林妤軒	YuHsuan Lin
威斯伍中文學校 指導老師:許文俐	李子健	Edward Li
	李安妮	Annie Li
	李子厚	Eric Li
	顧嘉宏	Eric Gu
沙龍中文學校 指導老師:李琳	胡 榕	Grace Hu
	胡 佳	Sophie Hu
	陳智恩	Marena Chen
	陳浚恩	Nathan Chen
沙龍中文學校 指導老師:尹湘暉	李美衡	Margaret Li
	李尹祁	Hannah Li
	徐蘊琪	Katherine Xu
	徐睿婕	Elizabeth Xu
哈特福中文學校 指導老師:陳盈如	林智恆	Matthew Lam
	鄧 蓮	Lian Dunn
	謝艾咪	Amy Shieh
	王金龍	Joseph Wong
北新中文學校 指導老師:劉燕蓉	劉蓓蓉	JoAnn Liu
	楊元靜	Amy Yang
	李軒穎	Samantha Lee
	鐘可萱	Erica Chung

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 壁報比賽(續)

參與學校	學生中文名	學生英文名
梅山中文學校 指導老師：江淑珍	黃婷珊	Tiffany Hwang
	黃婷文	Amber Hwang
	姜易于	Evonne Chiang
	姜易安	Eanne Chiang
展望中美國際學校 指導老師：吳麗容	朱嘉穎	Nicole Zhu
	方晴莘	Megan Fang
	鄭文馨	Wen Xin Cheng
	陳詩錡	Niki Chen
紐約慈濟人學校 指導老師：陳怡君	鄭喬勻	Serena Zheng
	楊欽旭	Kin Yang
	李亭儀	Annabella Li
	伍律臻	Katherine Wu
紐約慈濟人學校 指導老師：陳怡君	孫芳琦	Sydney Sun
	潘佳仁	Alex Pan
	尹欣怡	Daniella Yoon
	羅霏	Melody Luo
紐約華僑學校 指導老師：李錦玲	白蓮	Leyton Berat
	白蘭	Lane Berat
	白蕾	Langley Berat
	白朗	Lyall Berat
紐約長島慈濟人文學校 指導老師：廖憶莖	彭佑琦	Vanessa Peng
	駱臻瑩	Jenny Lou
	梅明君	Valerie M. Mei
	湯少緹	Claire Tong
長島中華文教協會暨 中文學校 指導老師：葉森娣	謝采穎	Kaitlin Hsieh
	徐小美	Michelle Hsu
	廖愷駿	Ethan Liu
	廖愷嵐	Megan Liu

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 中華文化多媒體簡報比賽

中年級組			
參與學校 指導老師	主題	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校 韓菲	華人飲食	王愉安	Ivy Wang
		潘以恩	Josephine Pan
麻州沙龍中文學校 趙彩香	華人飲食	黃弘毅	Edan Wong
		黃钰媛	Yuyuan Huang
長島慈濟人文中文學校 湯馥雲	華人飲食	蘇俞臻	Emily Su
		林昕叡	Della Lin
紐約慈濟人文中文學校 湯馥雲	關於華人飲食	戎小華	Audrey Yong
		羅 薇	Jasmine Luo
新澤西北部慈濟人文學校 莊雯琦 / 葉懿芳	粽藝大會 南北大戰	尹崇奕	Alyssa Yin
		許博荃	Victor Hsu
展望中美國際學校 吳麗容	華人美食- 台灣夜市美食	林 玥	Lily Lin
		方晴莘	Megan Fang
紐約華僑學校 譚君玲	中國食物的象征 意義	白 樂	Logan Berat
		白 靚	Lachlan Berat
長島中華文教協會暨 中文學校 / 詹芳玲	幸福的滋味	潘紫芸	Priscilla Pan
		林喬頤	Chloe Lin

## 美東中文學校協會第 44 屆年會 中華文化多媒體簡報比賽(續)

高年級組			
參與學校 指導老師	主題	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校 路永宜	華人飲食	黃鈺文	Emily Huang
		王柔文	Isabelle Wang
麻州沙龍中文學校 趙彩香	華人飲食	李丹娜	Diana Li
		李美衡	Margaret Li
紐約慈濟人文中文學校 湯馥雲	關於華人飲食	施中原	Jason Shih
		潘佳仁	Alex Pan
長島慈濟人文中文學校 湯馥雲	華人飲食	莊晴卉	Josephine Chuang
		王心怡	Cynthia Wang
展望中美國際學校 吳麗容	爭奇鬥豔的 華人美食	朱嘉穎	Nicole Zhu
		鄭文馨	Wen Xin Cheng
紐約華僑學校 李錦玲	中國食物的外交力 量：滿漢全席	白 蕾	Langley Berat
		白 朗	Lyall Berat

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 扯鈴比賽

中年級組 個人		
校別/隊伍名稱	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校	翁子衡	Russell Wong
展望中美國際學校	陳詩錡	Niki Chen
長島中華文教協會暨中文學校	王立康	Adam Dadon

高年級組 個人		
校別/隊伍名稱	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校	李牧恆	Luke Lee
勒星頓中文學校	賴德維	David Lai
赫德遜中區中文學校	石育融	Brandon Shih
梅山中文學校	許逸綸	Alan Hsu
展望中美國際學校	羅英九	Graham Lo
展望中美國際學校	陸 驍	Kevin Lu
長島中華文教協會暨中文學校	胡嘉盛	William Jason Wu
長島中華文教協會暨中文學校	蘇澤達	Stanley So
長島慈濟人文學校	莊栢靈	Aaron Chuang
長島慈濟人文學校	洪哲偉	Albert Hung

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 扯鈴比賽(續)

團體組		
校別/隊伍名稱	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校	賴德維	David Lai
	李牧恆	Luke Lee
華府慈濟人文學校/精靈隊	李潔如	Jessica Lee
	李巧翎	Carolyn Lee
展望中美國際學校/展望隊	羅英九	Graham Lo
	陸 驍	Kevin Lu
紐約慈濟人文學校/飛鈴隊	伍家均	Jameson Wu
	李亭萱	Christina Li
長島中華文教協會暨中文學校/俯梭爾傑 F. S. O. R. J.	蘇澤欣	Fiona So
	蘇澤達	Stanley So
	陳顥云	Olivia Chen
	張芮涵	Renna Chang
	林裕翔	Jason Lin
長島中華文教協會暨中文學校/捷飛兒 J. F. R.	蘇澤欣	Fiona So
	張芮涵	Renna Chang
	林裕翔	Jason Lin

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 中華文化常識問答比賽

### 中年級組 共八隊參賽 (\*獎金由獲獎學校自行支配)

校名/ 領隊	學生	學生	學生	學生	學生	學生
威斯伍 中文學校/ 李欣	李子健 Edward Li	張一諾 Emily Zhang	潘 岩 Jeffrey Pan	盧彥凝 Nicole Lu	楊文昊 Alex Yang	
勒星頓 中文學校/ 賴一山	朱宸萱 Shawna Chu	賴雋元 Aaron Lai	鍾睿穎 Valerie Chung	黃 奕 Darren Huang	黃 禹 Jayden Huang	
沙龍 中文學校/ 尹湘暉	徐睿婕 Elizabeth Xu	胡育恒 Harrison Hu	黃弘毅 Edan Won- gang	駱 雁 Elizabeth Luo	張丁友 Jacob Zhang	
勒星頓 中文學校/ 賴一山	沈家同 Brendan Shen	朱宸葳 Valerie Chu	鍾璨穎 Chloe Chung	余映璇 Jennifer Yu		
北新 中文學校/ 王宗娟	張思浩 Bennett Chang	陳子聃 Humphrey Chen	黃宇正 Adrian Huang	黃宇生 Ethan Huang		
長島大頸 中文學校/ 黃磊	黃棟培 Luke Huang	廖婕帆 Grace Liao	施奕安 Chloe Shi	陳和君 Martin Chen	羅 娜 Laura Zhang	
展望中美 國際學校/ 吳麗容	彭嘉敏 Natalie Pang	鄭雨欣 Annly Zheng	林 玥 Lily Lin	方晴莘 Megan Fang	朱嘉穎 Nicole Zhu	王 庭 Tina Wang
紐約慈濟 人文學校/ 杜美錦	羅 霏 Melody Luo	江泰霖 Taikary Jiang	戎小華 Audrey Yong	潘佳興 Brandon Pan	陳芷筠 Kira Lai	

美東中文學校協會第 44 屆年會  
中華文化常識問答比賽(續)

高年級組 共五隊參賽 (*獎金由獲獎學校自行支配)						
校名/ 領隊	學生	學生	學生	學生	學生	學生
沙龍 中文學校/ 趙彩香	李丹娜 Diana Li	李美衡 Margaret Li	陳佳恩 Kathlin Chen	李尹祁 Hannah Li	黃鈺媛 Yuyuan Huang	
威斯伍 中文學校/ 許文俐	韓德宇 David Han	陳穆萱 Sherry Chen	楊浩楠 Eric Yang	李安妮 Annie Li	顧嘉華 Cindy Gu	
北新 中文學校/ 吳融容	危唯美 Victoria Wei	楊元慶 Moses Yang	余恩媗 Evonne Iman	楊元靜 Amy Yang	龔柏霖 Pauline Kung	
長島慈濟 人文學校/ 林純琍	李佳倩 Jiachen Lee	梅明萱 Alyssa Mei	陳琬筑 Jubie Tan	湯少緝 Claire Tong	林立岩 Anthony Lin	戴貝貝 Isa- belle Tai
展望中美 國際學校/ 丁虹	鄒連燁 Spencer Zou	陳俐穎 Jenny Chen	黃愛琳 Emily Huang	白鷺 Landry Berat	方晴芊 Livia Fang	白 蕾 Langley Berat

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 國語歌唱比賽

中年級組			
校別/隊伍名稱	歌曲	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校/ 功夫高手	功夫 Fun	王嘉貝	Bella Wang
		王愉安	Ivy Wang
		朱宸葳	Valerie Chu
		呂元美	Alexandra Bradley
		戴安伶	Madeline Day
		盧志仁	Alexander Loo
		劉昌鈞	Thien Lohavichan
林好庭	YuTing Lin		
哈特福中文學校	快樂天堂	游康寧	Claire Yu
新澤西明慧學校	隱形的翅膀	徐索非亞	Sophia Shue
英華國際學校	我想有個家	陳毓婷	Melanie Tan
展望中美國際學校	跪羊圖	白 朗	Lyall Berat
展望中美國際學校	感謝	白 樂	Logan Berat
長島中華文教協會暨中文學校	我的未來不是夢	林喬頤	Chloe Lin
長島文協中文學校/ W. E. A. A. Angels 唯亞小天使	唱得響亮	王有形	Emma Wang
		楊芮寧	Ally Yang
		林喬葶	Wemberly Lin
		謝采恩	Amelia Hsieh
長島文協中文學校/ 音韻掀開	手牽手	廖安夏	Darian Perfiliev
		潘紫芸	Priscilla Pan
		許楷浠	Ashley Hui
展望中美國際學校/ 春天隊	春天在哪裡	林 玥	Lily Lin
		陳子京	Maxwell Chan
		李家齊	Nicole Lee
		馮子晰	Zixi Feng
		李曉欣	Xiao Xin Li
		王 庭	Tina Wang

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 國語歌唱比賽(續)

展望中美國際學校/ 歌聲隊	歌聲與微笑	林洛杰	Eric Lin
		劉毅	Devin Lau
		何宇洋	Alex Ho
		楊澤東	Mark Yang
史德頓島中文學校	月亮代表我的心	貝怡	Lily Januszka

### 高年級組

校別/隊伍名稱	歌曲	學生中文名	學生英文名
勒星頓中文學校/ VS Girls	青春修煉手冊	朱宸萱	Shawna Chu
		朱宸葳	Valerie Chu
文誠中國文化學校	天亮了	李艾咪	Amy Li
新澤西北新中文學校	親愛的小孩	李軒穎	Samantha Lee
新澤西北新中文學校	魯冰花	陳子聘	Humphrey Chen
梅山中文學校/ EE 組合	怎麼辦	姜易安	Eanne Chiang
		姜易于	Evonne Chiang
展望中美國際學校	我是一隻小小鳥	白麗	Lee Berat
展望中美國際學校/ 隱形 隊	隱形的翅膀	白鷺	Landry Berat
		白蕾	Langley Berat
		白蘭	Lane Berat
紐約慈濟人文學校/ 藍天 使	愛灑人間	李亭儀	Annabella Li
		金艾澄	Iris Chin
		吳佳鈴	Katherine Wu
		伍律臻	Katherine Wu
		李亭萱	Christina Li
		潘佳興	Brandon Pan
		伍亮璇	Nicolette Wu
戎小華	Audrey Yong		

# 美東中文學校協會第 44 屆年會

## 周培基基金會國語演講比賽

中年級組		
參與學校	學生中文名	學生英文名
牛頓中文學校	郭羽恬	Allie Guo
文誠中國文化學校	董思遙	Juliet Dong
勒星頓中文學校	陳少敏	Warren Chen
威斯伍中文學校	李雅馨	Olivia Li
哈特福中文學校	游昊森	Mason Yu
北威中文學校	張彥斌	Benjamin Chang
英華國際學校	艾美菱	Medeline Epstein
梅山中文學校	林忻蓓	Lauren Lin
新澤西中部慈濟人文學校	徐小于	Anne Xu
新澤西北部慈濟人文學校	許博荃	Victor Hsu
北新中文學校	吳頌仁	Jeremiah Ng
南澤西中文學校	王小滢	Navlea Wang
德立華中文學校	胡安宜	Adrienne Hu
展望中美國際學校	彭嘉敏	Natalie Pang
紐約慈濟人文學校	戎小華	Audrey Yong
紐約華僑學校	白 鷺	Landry Berat
長島慈濟人文學校	林立芸	Claire Lin

CSL 中年級組		
參與學校	學生中文名	學生英文名
麻州沙龍中文學校	毛守仁	Soren Morales
威斯伍中文學校	黃慧怡	Meaghan Huang
北威中文學校	少 士	Evan Cross
哈特福中文學校	茉 莘	Princess-Larrine Moore
愛迪生中文學校		Dina Blachman
新澤西北部慈濟人文學校	杜大衛	David Duran
南澤西中文學校	歐索拉	Surah Opher

## 美東中文學校協會第 44 屆年會 周培基基金會國語演講比賽(續)

高年級組		
參與學校	學生中文名	學生英文名
文誠中文學校	齊 備	Bei Qi
牛頓中文學校	吳凱文	Kevin Wu
威斯伍中文學校	劉君儀	Emily Liu
麻州沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
勒星頓中文學校	張子若	Laurel Chang
北威中文學校	王大霖	Darren Wang
新港中文學校	艾永傑	Jamie Evans
英華國際學校	柯璐喜	Lucia Bella Marcogliese
新澤西中部慈濟人文學校	胡家睿	Eric Hu
北新中文學校	陳子聃	Humphrey Chen
新澤西北部慈濟人文學校	吳玉琪	Emily Wu
普林斯頓中文學校	施柏宇	Lancelot Shih
梅山中文學校	陳宥儒	Alexander Chen
德立華中文學校	劉詠欣	Addison Liu
華府慈濟人文學校	羅翊羚	Katherine Luo
紐約州長島慈濟人文學校	陳琬筑	Jubie Tan
展望中美國際學校	白 麗	Lee Berat

CSL 高年級組		
參與學校	學生中文名	學生英文名
北威中文學校	司徒曉儀	Claudia Strollo
哈特福中文學校	陳凱蒂	Kathryn Dyson
新港中文學校	潘 賢	Theo Papachristos
南澤西中文學校	科娜麗	Natalie Khek

# 年會籌備工作人員覽表

總策畫統籌	莊嘉祺
財務	何蓉蓉 (康州哈特福中文學校)
會場	韋立涵 (康州哈特福中文學校)
註冊報名	莊嘉祺、方建民 (康州哈特福中文學校)
報到	鐘秋月 (紐約樂倫中文學校)
學生活動	王蕙萍 (紐約北威中文學校)、李憶君 (康州哈特福中文學校)
學藝競賽	陳盈妤 (康州哈特福中文學校)
舞台管理	鍾宜芝 (紐約赫德遜中區中文學校)
會場秩序	魏華慧、戴玲利 (康州新港中文學校)
攝影	吳婉萍 (紐約南威中文學校)
廣告、商展	張元極、詹文芳 (紐約北威中文學校)、莊嘉祺
總務、採購	胡瓊文、張翔晴 (康州哈特福中文學校)
電腦、音響	林耘 (康州哈特福中文學校)
年會會刊	余佩軒 (康州哈特福中文學校)
美工設計	李憶君、陳盈妤 (康州哈特福中文學校)
會場布置	唐靜宜 (康州南康州中文學校)
獎杯	詹文芳 (紐約北威中文學校)
獎狀印製	郭純岑
年會網頁	莊嘉祺、許秀珍 (康州哈特福中文學校)
開幕主持	周怡怡
閉幕主持	莊嘉祺

## 學藝競賽負責學校/人員

中華文化常識問答比賽	王之宇 (麻州勒星頓中文學校)
壁報比賽	魏華慧、戴玲利 (康州新港中文學校)
中華文化專題簡報比賽	王平川、方敏 (紐約北威中文學校)
演講比賽	陳盈妤 (康州哈特福中文學校)
國語歌唱比賽	陳盈妤 (康州哈特福中文學校)

# 感謝贊助一覽表

## 贊助單位及公司, 行號, 和個人

贊助單位, 行號, 個人	贊助項目	贊助數目
中華民國僑務委員會	Conference	\$6,000
駐紐約台北經濟文化辦事處教育組	Conference	\$600
華府白平基金會	Scholarship	\$4,000
華府素友會基金會	General	\$1,000
王東輝僑務委員及前會長	General	\$1,000
程萌生僑務促進委員(Verizon 義工服務捐款)	General	\$750
黃百聰僑務促進委員(Verizon 義工服務捐款)	General	\$750
ACS 歷任會長捐款合計 (鄭天人\$200、謝騰光、王東輝、吳大倜、呂學明、楊麗玉、沈琬貞、謝文玲、丁作輝、程萌生、黃玉屏等各\$100)	General	\$1,200
Dr. Chou ACS Endowment Fund (周培基基金會)	Speech Contest	\$900
康州哈特福中文學校董事會	Conference	\$1,000

## 贊助廠商

和樂公司

新學友書局

Glitzzie.com

丁作輝—泛美理財顧問公司

Chineasy

China Sprout

許氏人參

Asian Bistro of Rocky Hill

16 Acres Dental

# 白平基金會獎學金



親愛的美東中文學校協會各校會員：

白平基金會的創立是為了延續我的父親白平先生此生對於教育的熱忱以及投入。基金會的宗旨在於推廣海外華語教學並發揚中華文化，讓海外學子以及對中文有興趣的外國朋友們能有更多機會接觸、學習中文及中華文化。

白平基金會於巴城中文學校設置白平獎學金，鼓勵該校畢業生在進入大學之後能繼續學習中文及肩負發揚中華文化的使命。對於各項華語教學以及文化推廣的活動，基金會亦不遺餘力的擔任主辦及參與資助，舉辦大華府地區中文學校作文比賽、演講比賽、繪畫比賽以及才藝競賽，亦參與美國學校文化日、美國市區活動及助推廣中華文化。

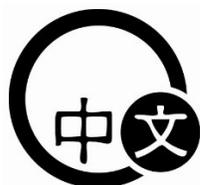
在此也誠摯的邀請您們參與白平基金會所舉辦以及資助的所有活動，也預祝美東中文學校協會所舉辦的各項活動圓滿成功！

白平基金會董事長

白越珠



紐約華僑文教服務中心



哈特福中文學校  
Chinese Language School  
Of Greater Hartford



泛美理財顧問公司  
丁作輝



16 Acres Dental



# Asian Bistro

HIBACHI STEAKHOUSE. BAR. FUSION SUSHI



**860-563 8886**



**396 Cromwell Avenue. Rocky Hill. 06067**

許氏40週年慶

回國送禮首選  
100% MADE IN U.S.A.

美國威州道地原產。唯一華人自營參場。自產自銷不經代理

NSF | Wisconsin | BBB ACCREDITED BUSINESS

- 符合GMP生產標準
- 通過美國FDA檢驗
- 通過台灣SGS無農殘檢驗

許忠政總裁於威州許氏參場



**美國許氏參業集團** 1-800-826-1577  
www.hsuginseng.com



# 日本 老養生豆腐

無菌包裝技術，無需冷藏 ~



常保新鮮，即開即食！



NO PRESERVATIVES. ASEPTIC PACK  
**完全無菌包裝**

特殊的7層完全無菌包裝設計，完整的保留豆腐的營養與風味

# ChaCha Potato Cracker



完美新配方，好吃不停口！  
更香、更薄脆！



香蔥

NEW FLAVOR



麻辣

NEW FLAVOR



原味



燒烤



芥末



蕃茄



# 16 Acres Dental

**(413) 783-5787**

**1178 Parker Street  
Springfield, MA 01129**

Our goal is to give each patient the best possible dental care, while maintaining the patient's privacy, in a warm and friendly atmosphere. We use of the latest technology to improve our patient's overall dental health.

**[www.16acresdental.com](http://www.16acresdental.com)**



*2017 Hartford CT*